
gernikako jaiak
2016
abuztuak 13-18

orue

proiektuak eta erreformak



OBRA NUEVA - CASAS PREFABRICADAS - COORDINACION DE GREMIOS
TEJADOS - HORMIGON IMPRESO - FACHADAS VENTILADAS - BAÑOS
COCINAS - ILUMINACION - SOFAS - MUEBLES - DECORACION

Iparragirre, 14
48300 Gernika (Bizkaia) construccionesorue@hotmail.com t. 946128239 / 647 84 0332



IPARRAGIRRE 18,
48300 GERNIKA-LUMO (BIZKAIA)
946252088

Ondo pasa jaietan!


restaurante
GERNIKA
jatetxea
Garagardotegia Cervecería
Industraia kalea, 12 48300 GERNIKA
Tfno.: 94 625 07 78 Bizkaia
ESPECIALIDADES
Ibéricos y Quesos
Pinchos
Bocadillos y Hamburguesas
Platos Combinados
Cazuelitas variadas
Cocina Tradicional Vasca
Raciones especiales de Cervecería
MENÚ DEL DÍA
MENUS ESPECIALES
BANQUETES, DESPEDIDAS
COMUNIONES y todo tipo de
CELEBRACIONES.


AXA
SEGUROS E
INVERSIONES
Jai Zoriontzuak !!
HUMBERTO ZUAZUA, S.L
AGENCIA DE SEGUROS
Iparragirre, 3
48300 GERNIKA
Tel./Fax 94 625 35 90
humberto.zuazua@agencia.axa-seguros.es
Zubiartar Kepa, 16
48370 BERMEO
Tel: 94 618 60 36
Fax: 94 618 78 30
humberto.b.zuazua@agencia.axa-seguros.es

Domingo Bernaola kalea 3, bajo
Gernika-Lumo
Bizkaia 48300
94 602 17 48
688 853 437
subizian@gmail.com
Subizian.wix.com/subizian
@subizian
Subizian

Endika Kafetegia
Barrenkale, 13 - Tel. 94 625 51 48
endika.kafetegia@gmail.com
48300 GERNIKA Bizkaia

Gestoria
COR
Aholkularitza
LAN AHOLKULARITZA
ZERGA AHOLKULARITZA
KONTABILITATE ETA MERKATARITZA
AHOLKULARITZA
GESTORIA
BESTE ZERBITZU BATZUK
Iparragirre 6, 48300 Gernika
Tel: 94 625 06 33 Fax: 94 625 05 93
contacto@gestoriacor.com
www.gestoriacor.com

Eskutik Urdaibai
Trini Gargallo
Fijo: 94 625 23 65
Móvil: 625 868 583
info@eskutikurdaibai.com
C/Fernando Abaunza Nº1 bajo
48300 GERNIKA (Bizkaia)
www.eskutikurdaibai.com

Stilo
PELUQUERIA
INDUSTRIA 9 BAJO
94 625 33 45
691 427 798
www.tupeloconestilo.com

Ivana
Estetika Zentroa
94 641 17 55 - 661 14 55 04
Industria kalea, nº3 - 48300 Gernika

Ford
Servicio OficiaL FROD
Ibar Autoak
Goiko Ibarra 17
48300 GERNIKA
Telf 94 625 05 80
www.ibarautoak.es


aterpe
Taberna
Ondo pasa jaietan!
Fray Martin de Murua 1 - Tel. 94 625 74 84
48300 GERNIKA-LUMO - Bizkaia


auka
bidaiak - viajes
Fray Martin de Murua 20
tlf: 94 625 74 14 - fax: 94 625 89 46
48300 Gernika-Lumo - Bizkaia
direccion.auka@grupoeuropa.com


arima
gernika-lumo
rock&blues
Juan Kaltzada 14 - Tfnos: 94 625 06 19


OSPA
TABERNE
Juan Kaltzada 19
Eztau jairik, danok barik!
www.facebook.com/ospatabernie


T' 94 625 55 05
IRANE ILEAPAINDEGIA
Peluquería Unisex • Solarium
Mestikabaso 2a Gernika


2xok
ILEAPAINDEGIA
Saraspe plaza, 3 • GERNIKA
Tel. 946 258 358


ARREGLOS
INMA
JOSTURAK
JOSTURAK eta Aldaketak jantzietan
ARREGLOS y Transformación en prendas de vestir
Juan Calzada, 14 - Tel. 94 465 34 49 - GERNIKA-LUMO


Estetika
Carmen Navarro
INDIBA
DEEP BEAUTY
Radiofrecuencia regenerativa
94 625 74 78
GALERIA BOSTAK
Juan Kaltzada, 5
48300 GERNIKA (Bizkaia)


Haurren jantziak eta oinetakoak
Ropa y calzado infantil
@ green
Domingo Beitia, 3 - Bajo 3
48300 Gernika (Bizkaia)
T. 94 465 05 85
infoadmosagreen.com


ORTISAN
HERRERIA - ERREMENTARITZA
INDUSTRIA ARTISAUTZA
Fernando Ortiz Infante
Goiko Ibarra, 30 - Poligono Txaporta. Pab. 14 B
Tel./Fax: 94 625 04 86
ortisan_gernika@hotmail.com
48300 GERNIKA - Bizkaia


ai ene!
Jatetxea eta Pikoteoa
Bizkaia Kalea 12ª behea • 48300 GERNIKA (Bizkaia)
Telf.: 94 608 43 35


INMOBILIARIA
MACIAS
HIGIEZINEN KUDEAKETA
C/Juan Kalzada, 13-15
Tel.: 94 625 93 13 / Fax: 94 625 83 92
48300 GERNIKA-LUMO - Bizkaia


AMURRIO BIZKITEGIA
S.ROKE,3 Tfno. 94 625 09 28 GERNIKA -LUMO


Egarriak
SISTEMAS COMERCIALES, S.L.
Coca-Cola
Campo Viejo
La Rioja
Heineken
Ibarra kalea. 35 • Tel.: 94 627 00 62
48300 GERNIKA-LUMO


ADELA GARTEIZ
Artekalea ,14
Tel.: 94 625 08 31
48300 Gernika
iñigo
dekorazioa
Artekale, 7 - Tel. 946 254 637
Iñigo López de Haro, 1
Tel. 649 781 704


MADARIAGA
Industria, kalea, 8
Tfnoa.: 94 625 64 65
GERNIKA-LUMO
Jai Zoriontsuak


BAR PICASSO
GERNIKA
CLUB
FUTBOL
Eriabarrena kalea - Tel. 946 057 034


BAKE EDER
KAFETEGIA
Pablo Picasso, 11
Tel. 946 251 059
GERNIKA-LUMO
Eskerrik asko etortzeagaitik


oka
Zerbitzu
Informatikoak
94 627 11 36 - 657 73 21 21
BEKOIBARRA 13, 2. PISUA 6 ATEA


ARROYO
BANAKETAK
Pol. TxaPorta s/n
48300 Gernika • BIZKAIA
Ramón Bilbao
Alcorta
VIÑA IZADI
Tfnoak.: 94 625 73 69 - 94 625 68 96
Mov.: 656 781 309 BAKE
Mov.: 656 781 310 ALBERTO
kemen@hotmail.com
JUVER
Cervezas
Reserva
Crianza
Batidos


Zer idea ona!
nueva europa
URDAIBAI
MAGAZINE
Busturialdea eskualdeko
informazio orokorreko aldizkaria
HARPIDETU
Aldizkaria jaso nahi baduzu, kontaktatu hemen:
komertzial@nuevaeuropa.com
www.urdaibaimagazine.eus
ARGITARATZAILEA: NUEVA EUROPA S.M.

Telf./Fax: 94625 57 68
48300 GERNIKA

beds

el descanso y tú

Telf./Fax: 94 602 82 46
48370 BERMEO

DISEINU GRAFIKOA · INPRIMAKETA · PUBLIZITATEA

Logoak eta Diseinu Korporatiboak Logos y Diseños Corporativos
Inprimaketa Digitala Impresión Digital
Rotulazioa, Biniloak eta Apaindeta Rotulación, Vinilos y Decoración
Tamainu handiko Inprimaketa Impresión gran formato
Publizitate opariak Regalos publicitarios
Euskarri zurrunak Soportes rígidos
Ekitaldiak Eventos

punto dip GERNIKA

Carlos Gangoiti 3,
94 646 60 79 - 672 456 592

gernika@puntodip.es
puntodipgernika

Bikaña
altzariak

Tel./Fax: 94 625 03 55
San Juan 4 - Barrenkale 15
48300 GERNIKA-LUMO

CRISTALERIA JOSE LUIS KRISTALDEGIA

BAINUKO MANPARAK
ETA KONKETA-GAINEKOAK
mamparas y encimeras de baño

BEIRATEAK
INSTALAZIOA
ERAKUSKETA
ISPILUAK
HORMA-ESPILUAK

94 625 5753

cristaleriajoseluis@yahoo.es

Repuestos Industriales
NASIO, S.C.
- REPUESTOS INDUSTRIALES
- ACCESORIOS PARA LA INDUSTRIA DEL TRANSPORTE

RECAMBIOS ORIGINALES Y ADAPTABLES

MAN · MERCEDES · SCANIA · IVECO · DAF · VOLVO · RENAULT
HELKAMA · LEYLAND · LIEBHERR · MAN · MTU · SAM · VOLVO/EC180/210

Pol. Ind. Sondiketa
Pab. Solluto Nº 25-27
www.repuestosnasio.com
E-mail: gerencia@repuestosnasio.com
Tel. 946 271 304
Fax: 946 271 305
48300 GERNIKA - Bizkaia

OKA
TABERNA

Portu kalea 1
48300
Gernika-Lumo

CITROËN
Lurgorri, S.A.

Ibarra kalea, 39 - Tfnos.: 94 625 22 17 - 66
Fax: 94 625 54 12 - GERNIKA-LUMO - Bizkaia

CITROEN C4 CACTUS

Gerber
Moda Calzado
Accesorios
Barroncalle Barrena nº1
Tfno. 94 625 51 37
48300 Gernika - Bizkaia
(Spain)

KMO TABERNA
BOKATAK
SAN JUAN IBARRA PLAZA 4 - TEL. 946 035 310
GERNIKA-LUMO

ALFONBREN GARBIKETA
Ipar eta
eremu donetik

GERNIKA ARBIKETAK
1990-2015
25 urteurrena

GARBILEKU AIXERROTA

LABANDEGIA
Gernika, eremu urbanotik
lehen lerroko ropa
garbitzen dugu

Tel.: 946 270 223 / 946 270 275 · Fax: 946 270 248 · Mugikorra: 608 835 542 · e-mail: aurrera@gernikagarbiketak.com
Goiko Ibarra, 33 - C Pab. · 48300 Gernika-Lumo · BIZKAIA
www.gernikagarbiketak.com

E
OPTIKA EGUREN
Jai Zoriontsuak opa dizue
Zuri begira berritzen dugu
AITA ELORRIAGA 20
TLFNOA: 94 615 6636
48100 MUNGIA
DOMINGO BERNAOLA 1
TLFNOA: 94 625 0323 - 94 625 6451
48300 GERNIKA-LUMO



Agurra

Badirudi atzo izan zela
baina hemen dator bueltan
espero dugu hau ere ondo
igarotzea benetan.
Gozatu dezagun gozaraziz
biak neurri berdinetan
ezetza ezetz dela jakinik
berdin egun zein gauetan.
Ondo pasatu jaietan
alaitasuna igarri dadin
Gernikako kaleetan

Nahiz eta parranda izaten den
jai honetako esentzia
orain bakarrik ez dugu janzten
gernikarrok kontzientzia.
Berdin dio umea bazara
berdin dio nagusia
ez zaitez geratu jai hauetan
Juan Calzada lez itxia.
Honi emateko bizia
Jai Batzordera etorri eta
eman zure iritzia

Jai Batzordea

PANADERIA
ERROTA, S.L.
OGITEGIA

Ogitegia: Ibarra, 37 - Tel. 94 625 30 54
Dendak: Juan Kaltzada, 14 - Tel. 665 70 40 37
Lurgorri, 15 - 615 78 71 75
48300 GERNIKA Bizkaia

ALKAR
KIROLAK
Barrenkale, 13 - Tel. 94 625 41 94
48300 GERNIKA-LUMO

ZURE KONFIANTZA ESKERTZEN DIZU
Tindategi Arina
vit·sec
Kalitatea ordubetean
San Juan 2 (anbulategi aurrean)
48300 Gernika

BOUTIQUE
Marlei
Andra Mari, s/n.
Tel. 94 625 48 47
48300 GERNIKA-LUMO

Degustación Lurgorri
Mantas
Tel. 946 256 789
Lurgorri kalea 6 - GERNIKA-LUMO

HARATEGIA-URDAITEGIA
Andrés
Carnes con Label Vasco de Calidad
CARNICERIA - CHARCUTERIA
GERNIKA-LUMO - Bizkaia

Parafarmazia
loreder
Amaia Sanchez Valdelvira
Dietista diplomaduna
ZERBITZUAK:
Dieta pertsonalizatuak
Naturopatia
Shiatsu terapeutikoa
Laser terapia
Fitoterapia (produktuak)
Kosmetika holistikoa
Elikagai Intoleantzia Testa
Zerbitzu berriak!
Reflexoterapia presoterapia
Barrenkale 2. 48300 GERNIKA-LUMO (Bizkaia)
Tlf. 94 625 11 54 JARRAITU EN

URDAIAUTO
DESGUACE, REPARACIÓN, PIEZAS DE COMPETICIÓN
Polígono Beko Ibarra 23/5 48300 Gernika Bizkaia
E-mail: urdaiauto@gmail.com Tel. 94 625 38 31
Móviles 688 637 610 (Iker) 659 724 306 (Unai)

IPAR TABERNIE
94 627 13 50
Plater Konbinatuek • Bokatak
Gretan Irekitzen dugu
BEKOIBARRA, 35 - GERNIKA-LUMO

BAR - RESTAURANTE
BOLIÑA VIEJO
Adolfo Uriarte, 1 • Tel 94 625 05 87 - 94 625 10 15 • GERNIKA


ARRIBALTZA
Barrenkalea, 6
946 466 084
672 086 884
ARRIZA
Arrekalea
944 658 098
48300 Gernika-Lumo

Oinetakoak Calzados Egoki
Don Iatto, 4
GERNIKA
Tel. 94 625 09 70
Inbausti, 30 bajo izda.
BERMEO
Tel: 94 618 69 36



KalaK
Moda Femenina
Elvira Iturri s/n
Tel: 94 627 02 61
GERNIKA-LUMO

BEKO IBARRA INDUSTRIALDEA PAB. ARBURU, 27-20
48300 GERNIKA-LUMO - BIZKAIA - TEL. / FAX: 94 625 16 60
carroceriaarburu@gmail.com
Ibilgailuen
Txapa eta Pintura
Arburu KARROZERIA

TABERNA
AUZOKOA
Onda pasa jaietan!
GERNIKA-LUMO
tel. 94 625 16 66

MAIER
Jai zoriontsuak!



Alkatearen agurra

Gernikar agurgarriok!

Atzera berriz ditugu hemen Gernika-Lumoko Andra Mari eta San Roke jaiak. Egunerokotasuna eta ohikoa dibertimendu bilakatuko zaigun aldia. Kaleak bizirik eta jai giroan murgilduko dira eta era guztietako jarduera ludikoak bizi ahal izango ditugu.

Ezin diegu gure tradizioei muzin egin eta gure gernikar izaera eta nortasuna sendotu eta tinkotu behar ditugu. Ahantzi barik, jakina, jai egun hauetan bisitari izango ditugun kanpotarrak abegikor hartuko ditugula. Erakutsi egingo diegu, gainera, gure herriak onerako izan duen eraldaketa azken urteotan, denboraren joanaz lehen mailako udalerri bilakatu arte. Ezin da bestela izan, daukagun bizi kalitate eta historia ere hor baititugu lekuko.

Dena den, lanean jarraitu behar dugu eskuz esku. Ditugun baliabideak zuhur administratu behar ditugu, baina geroari muzin egin barik, oraina eta etorkizuna eraikitzen jarraitzeko, herritar guztiok baikara eginkizun horretan protagonista. Tematuta gaude ezinbestez, herritarrei entzuten eta laguntzen, oinarrizko eskubideen alde egiten eta borrokatzen desberdintasunaren aurka. Eta ez dugu inoiz amore emango herrian bizi diren guztien ongizatea lortu arte. Eta hau bat dator, luxuzko jaiak gozatzearekin.

Den-denoi eskatu nahi dizuet, bada, herritar zein kanpotarrei, alkatea naizenez gero, ahalegin berezia egin dezazuen gizalegez portatzeko, gune publikoak errespetatzeko, gu guztion ondarea baitira.

Gonbidapena egin nahi dizuet, halaber, jaietan murgil zaitezten poztasunez eta alaitasunez, ongi baino hobeto egiten baitakigu hori. Bisitari izango ditugunei ere desio bera opa nahi diet. Eta amaitzeko, gure artean egon ezin direnak gogoan izango ditugula adierazi nahi dut.

Queridos gernikeses:

De nuevo llegan a Gernika-Lumo las fiestas de Andra Mari y San Roke, en que cambiaremos la rutina por diversión, y la animación y el alborozo tomarán las calles; y podremos recrearnos con actividades lúdicas de todo tipo.

Hay que aprovechar estos momentos para disfrutar de nuestras tradiciones y reafirmarnos en nuestro carácter gernikés, compartiéndolo con todos cuantos visitan la Villa Foral durante estas fiestas, y mostrando al mundo una localidad que ha experimentado en los últimos años una transformación sin precedentes, y que se va convirtiendo poco a poco en un municipio de primera, como merece por su calidad de vida y por su historia.

Debemos seguir trabajando en común, administrando con prudencia los recursos disponibles y siendo conscientes de que hay que continuar avanzando para construir el presente y el futuro de un pueblo en el que todos somos protagonistas. Estamos poniendo un especial empeño en escuchar a las personas y cuidar de ellas, en defender sus derechos básicos y en luchar contra la desigualdad, sin renunciar nunca a conseguir el bienestar de todos los que aquí vivimos. Y os recuerdo que todo esto es compatible con disfrutar de unos festejos de lujo.

Como alcalde me gustaría pediros a todos, vecinos y visitantes, que hagáis estos días un esfuerzo adicional de civismo para cuidar y respetar los espacios públicos, que son patrimonio de todos.

Y quiero invitaros a que viváis la fiesta con la intensidad y la alegría con las que siempre hemos sabido hacerlo; deseo que hago extensivo a todos los que nos visitan durante estas jornadas. Y aprovecho también para enviar un recuerdo muy especial a aquellos que no pueden estar presentes.

Gora Gernikako jaiak!

Jose Maria Gorroño
Gernika-Lumoko alkatea

deikar

LIBURUDENDA
ESTANKOA
EGUNKARIAK
Juan kaltzada, 11
94 625 49 39 Telefonoa
GERNIKA-LUMO - Bizkaia

Prentsa Aldizkariak
ZARRA
Barrenkalea, 4 - Tel.: 94 625 70 50 - Gernika-Lumo

Bego & Nerea
LURRINDEGIA
eta OPARIAK
Jai Zoriontsuak opa dizkegu

Adolfo Urioste, 3
Tel. 94 625 09 98
48300 GERNIKA-LUMO - Bizkaia

FAN'S
boutique
Mª Angeles Pagazaurtundua
Santa Maria, 11 - Tel. 94 625 03 94
GERNIKA-LUMO
www.boutiquefans.com


KIKAREN MUNDUAN
8 de Enero, 4
48300 Gernika
Tfno: 946034272
Gorbiñe Antolin
gorbeantolin@hotmail.com
Kikaren Munduan

Duñabeitia
Ondo paseu ta asko gasteu!
Iparragirre, 3 - GERNIKA-LUMO
Tel./Fax: 94 625 08 56

R.P.S. 168/07
CLINICA DENTAL • HORTZ KLINIKA
MADARIAGA
Gorka Madariaga Akorta
ODONTÓLOGO
COLEGIADO N.º 659
Marisa Martínez Tejera
ORTODONCIA EXCLUSIVA
COLEGIADO N.º 729
JAI ZORIONAK!
IPARRAGIRRE 4 -1D - 48300 GERNIKA-LUMO
946 256 841

osasun
fisioterapia • osteopatia
Izaro Kobeaga Arrien
Fisioterapeuta Col.nº 199
Jone Candina Onaindia
Fisioterapeuta Col. nº 2899
Uharte kalea, 12
48300 GERNIKA
Tel. 94 627 08 80


eaj
pnv
Gernika-Lumo
Jaietan
JAI!
Jaiak errespetuz bizi
Ez da EZ!
Gernika-Lumoko EAJ-PNV-ko kideok
JAI ZORIONTSUAK
OPA DEUTSUEGUZ

BUS GELTOKIA

TREN GELTOKIA

APARKALEKUA

TAXI GELTOKIA

GURUTZ GORRIA

ANBULATEGI-OSPITALEA

TXOSNAK

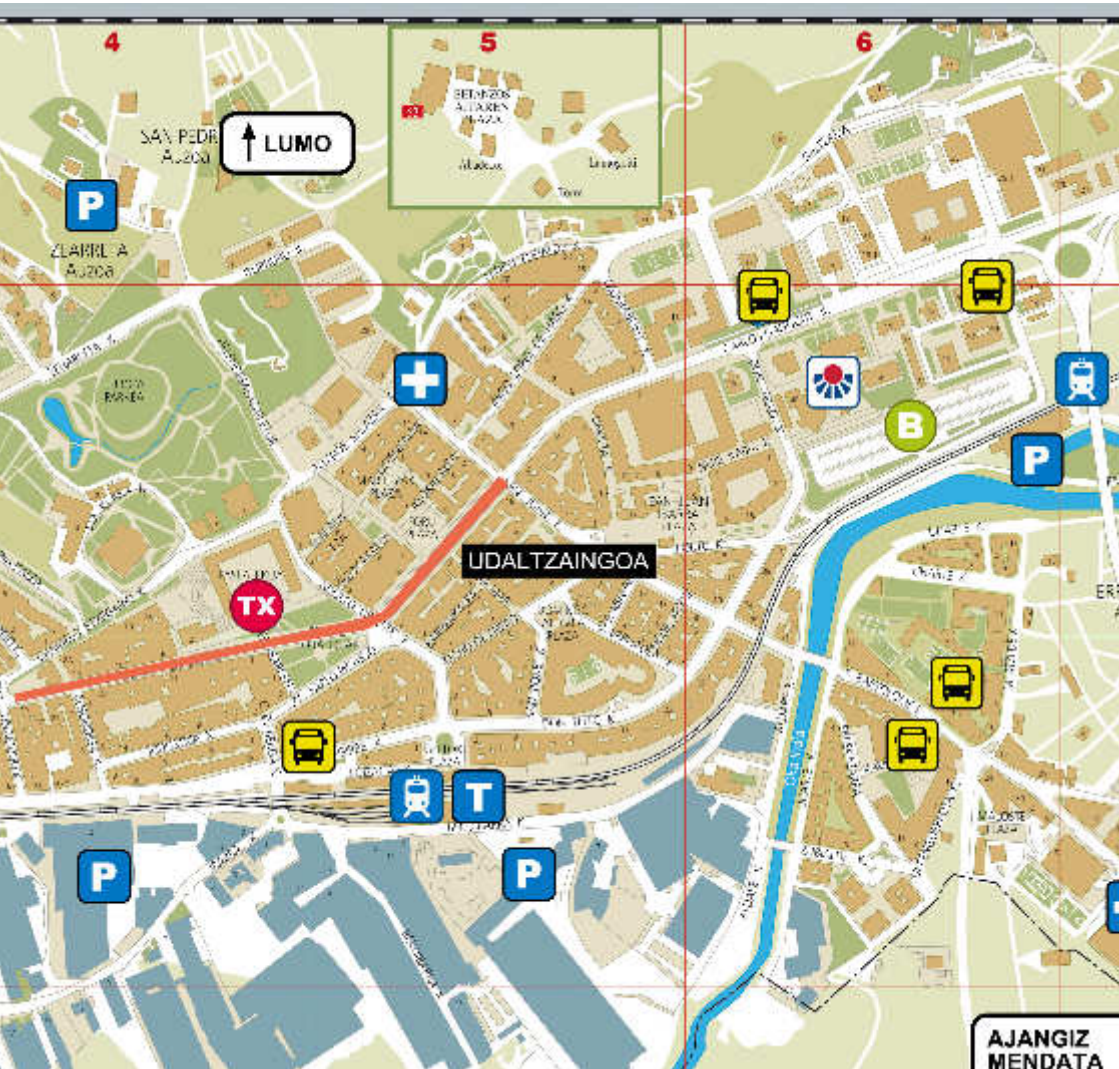
BARRAKAK

ERTZAINTZA

TRAFIKORA ITXITAKO KALEAK



GERNIKA



Eko-Bide
Produktu Ekologikoak
Fruta k eta Barazkia - Belar denda
Kosmetika - Gatz Lanparak...

Muchos hombres pequeños,
en lugares pequeños,
haciendo cosas pequeñas,
pueden cambiar el mundo.
(Eduardo Galeano)

Izaskun Zelaia-zugadi
izs
peluqueria - ileapaindegia
Erreka zaharra 4, Gernika

GUREA
-ALTZARIAK-
logelak - egongelak - butakak
Carlos Gangoiti, 4
Tel.: 94 625 20 76 Fax: 94 403 05 96
48300 GERNIKA - Bizkaia

PHARMAKOTEGIA
FARMACIA PHARMACIE
LCDA. ARAIZ ARGONIZ CEBREIRO
RPS 279/15
DON TELLO, 4 48300 GERNIKA
TEL. 94 625 38 61

Ardautegia
IRAZABAL
...ardau ona
Ibarra kalea 10 - Tel/Fax: 94 625 11 48
GERNIKA
irazabal@bodegasirazabal.com
Marqués de Vitoria

Ileapaindegia
Lina
estilista
Barkoibarra - kalea 35 Tel.: 946 255 625

ANA OPARIAK
Ana Gómez del Río
BUSQUETS
LA NINA
HELLO KITTY
Tel./Fax: 94 625 75 90
Carlos Gangoiti, 3 - 48300 GERNIKA-LUMO


URRUTIA ABOKATUAK
JURÍDICO - FISCAL
CONTABLE - LABORAL
Here Kabia, 1
Tel. 94 627 01 20
Fax 94 625 07 55
48300 GERNIKA
Juan Kaltzada, 01 behea
Tel. 94 654 07 62
Fax 94 654 07 63
48300 GERNIKA


ARGIA
OPTIKA
Leire Irazabal - Ana Guerrero
Ocho de Enero kalea, 7
Tel. 94 625 08 05 - GERNIKA-LUMO - Bizkaia


moda
duka
8 de Enero nº 3, bajo · e-mail: i.motaika@gmail.com
GERNIKA · Tel. 946 258 207


SERIGRAFIA SESTAO
GERNIKA-TRAPAGARAN
GAZTE MODA
NOVEDAD: Taller de bordado
IMPRESIÓN TEXTIL:
Maquinaria automatica
RECLAMOS PUBLICITARIOS:
Tampografia- Serigrafia
Gernika: Elvira Iturri - Tel. Fax: 946 257 262
Trapagaran: C. El Juncal, Pb.7(junto edif. Fuentes)
Tel./Fax: 944 370 259


Excavaciones
Obra civil
Transportes
Jai Zoriontsuak!!
Bekolberria, 35
2.ª planta Dpto. 4
48300 Gernika - Lumo
Tel. 94 625 09 79
Fax: 94 625 68 11
e-mail: info@intxausti.com
Intxausti
Construcciones
s.a.

JAIETAKO Barrakak

Abuztuaren 5etik 21era

SANTANAPEKO APARKALEKUAN



Abuztuak 13 eta 21	**EGUN HERRIKOIA.** Prezio bereziak.
Abuztuak 14	**GOIZ HERRIKOIA.** Prezio bereziak.
13 y 21 de Agosto	**DÍA POPULAR.** Precios especiales.
14 de Agosto	**MAÑANA POPULAR.** Precios especiales.

TREN BEREZIAK
BILBO ETA BERMEO ARTEAN
13,14 ETA 16AN

AbuztuaK 13, 14 eta 16

Gauez tren bereziak egongo dira Bermeo eta Bilbora.
Ordutegiak kontsultatu **www.euskotren.eus** webgunean.

Se dispondrá de trenes nocturnos especiales a Bermeo y Bilbao.
*Consultar horarios en la web **www.euskotren.eus***

ERASO SEXISTAK SALATU

688677064

zenbakira DEITU

Erasotzailea IDENTIFIKATU!

Erasotuari babesa eskeini.
Ez utzi bakarrik babes taldea datorren bitartean.
Laguntza behar duen galdetu eta bere erabakia errespetatu.

EZ, EZETZ DA!

egin aurre erasotzaileari

ASUNEK
taldde feminista



10
Abuztuak
EGUAZTENA

09:30 **TXUPINAZOA**

09:30 **LAGUNARTEKO MENDI MARTXA:**
Santa Luzia-Arane-Trama-Esperantza- Errigoiti-Elorreta-Santa Luzia.
Umeentzako ere aukerako ibilbidea.

OSTEAN, parte hartzaileentzako **luncha.**

12:00 **MEZA NAGUSIA.** OSTEAN **KOPAUA.**

13:00 **ERREGELAK** eta **DANTZAK** Elai Alai taldearen eskutik.

14:30 **HERRI BAZKARIA:** paella, solomoa saltsan, postrea, kafea eta kopa. **Prezioa: 15 euro**
Bazkarirako tiketak; Errota, Junira, Ai Ene! eta Lurgorri tabernan.
Comida popular: Tikets para la comida; en Errota, Junira, Ai ene! y Lurgorri.

16:00 **MUS ARINA, TXAPELKETA: 20 euro bikoteko. Txapeldunek, txapela eta batutako diruaren %50; txapeldunordeek, botila bat txanpan eta batutako diruaren %30; eta hirugarrenek, batutako diruaren %20.**
Izen ematea: txosnan, arratsaldeko 15:30ean

18:00 **ZIRKU IKUSKIZUNA (Funes van).** Zirkozaurre konpainiaren eskutik. Aurretik zirku TAILERRA ume zein gazteentzat.
Espectáculo circense. Taller de circo para los más jóvenes.



10 Abuztuak
EGUEZTENA

19:00 **IDI PROBAK.Gernika-Lumoko Opena 2016**
Bigarren eta azken saioa. Ostean sari banaketa.
Aizerrota-Azpi Txokoak antolatuta.

Partaideak: Iturbe anaiak (Paresi), Duñabeitia egurrak (Kortezubi), eta Juan Mari Ordorika (Lumo).

19:30 **BURUHANDIAK eta TXOKOLATADA**

20:30 **IRRINTZI POTEOA ETA LEHIAKETA**
Berbalagunek antolatuta.

22:00 **BERTSOLARIAK**

Onintza Enbeita
Igor Elortza
Alaia Martin
Beñat Gaztelumendi.

Gai Jartzailea: Zihara Enbeita.



11 Abuztuak
EGUENA

9:30/14:00 **IX. NAZIOARTEKO ZESTA PUNTA TXAPELKETA Jai Alai frontoian.** Euskal Jai Alai eskolak antolatuta. **Umetxo, ume eta gazte maila.**

12:00 **TORTILLA TXAPELKETA. Izen ematea 12ak arte eta 13:00etan aurkezpena**
Osagaiak: gutxienez 6 arrautza eta patatak (nahi duenak tipula ere bai).
Balorazioa: zaporea, puntuan egotea eta itxura.Sari bereziak.
Concurso de tortilla. Inscripción hasta las doce del mediodia. Presentación a las 13:00.

12:00 **MEZA NAGUSIA Lurgorriko baselizan,** auzoko hildakoen alde. OSTEAN **KOPAUA**

14:00 **TORTILLA TXAPELKETAREN SARI BANAKETA.**

16:30 **LURGORRI SKATE:** Skatean ibiltzen ikasteko tailerra Rueditas elkartearen eskutik.

16:30 **PUZGARRIAK**

17:00/19:00 **IX. NAZIOARTEKO ZESTA PUNTA TXAPELKETA Jai Alai frontoian.** Euskal Jai Alai eskolak antolatuta. **Gazte eta senior maila.**

19:30 **BURUHANDIAK eta TXOKOLATADA**

22:00 **MUSIKA GAUA**

THE USKIS
ESNE BELTZA
Errromeria **TXIMELETA** taldearekin



20:30 **ZESTA PUNTA PROFESIONALA.** Jai Alai & Music.
MASTER SERIES Gernika FINALA. Jai Alai frontoian.

10:30/13:30 **IX. NAZIOARTEKO ZESTA PUNTA TXAPELKETA** Jai Alai frontoian. Euskal Jai Alai eskolak antolatuta.
Ume eta senior maila.

19:00 **GARGANTUAREN ITZULERA-**ren aurkezpena. Gernika-Lumoko kaleetan zehar desfilea, Artekalean hasita.

20:30 **ZESTA PUNTA PROFESIONALA.** Jai Alai & Music.
Denboraldi amaiera: TXAPELDUNEN NORGEHIAGOKA. Jai Alai frontoian.

9:30/14:00 **IX. NAZIOARTEKO ZESTA PUNTA TXAPELKETA** Jai Alai frontoian. Euskal Jai Alai eskolak antolatuta.
Umetxo, ume eta gazte maila.

10:30/12:30 **GERNIKA-LUMOKO KUADRILA ARTEKO II. RUGBY TXAPELKETA.** Urbietako Rugby zelaian. RUGBY TAG erara jokatuko da. (Kontakturik gabe).**Oinarriak 56. orrialdean.**

17:30/19:30 **IX. NAZIOARTEKO ZESTA PUNTA TXAPELKETA.**ai Alai frontoian. Euskal Jai Alai eskolak antolatuta.
Gazte eta senior maila.

18:00 **XXXII. "VILLA DE GERNIKA" garaikurra.**
Gernika F.C. – U.D. Logroñés

22:00 **KONTZERTUAK** Pasealekuan.

TOOTH
DOCTOR DESEO

5 Abuztuak ZAPATUA

12 Abuztuak BARIKUA

13 Abuztuak ZAPATUAA

TREN BEREZIAK
BILBO ETA BERMEO ARTEAN
13,14 ETA 16AN

Ordutegiak kontsultatu
www.euskotren.eus-en

Gernikako jaiak



0-14 urte

AINGERUTXUAK

MAITANE MONASTERIO

SAN KRISTOBAL PLAZA 10, GERNIKA

maitanemonas@hotmail.com

944072247

aek

Euskara eskolak urritik ekainaera
Izena emateko irailaren 1etik 30era

Gernikako AEK Euskaltegia
Artekale3, 1ESK.

Tel.: 94 625 35 96
gernika@aek.eus



garoa
INTERIORISMO

San Juan 16, 48300 GERNIKA-LUMO
(junto al paso a nivel de Renteria)
www.garoainter.com
Tel. y Fax: 94 627 10 05

ERA
Ile-apaindegia
peluquería

c/ Juan calzada 23,bajo

946410474
650512513
ERA ileapaindegia-peluqueria



ANAIAK
BAR TABERNA

CAZUELAS
TXULETA/ENTRECOT
PLATOS COMBINADOS

BOKATAS
HAMBURGUESAS
SANDWICHES

C/ Don Tello 24 Bjo 48300 GERNIKA
94 465 07 44 anaiakgernika77@outlook.es
Facebook.com/AnaiakTaberna

BIHOTZA
Fisioterapia
Osteopatía

Kolegiatu ZK. 1804

Telf.: 94 603 54 13
Don Tello 30
48300 GERNIKA (Bizkaia)

Ubilondo
elektrizitatea



Erik Olaeta
647 90 10 43
ubilondo@gmail.com

Astelarra auzoa 6
48 392 Muxika



WEB DISEINUA
DISEINU GRAFIKOA
KOPIAK
MARRAZKETA

ZIRRIMARRA

Juan Kalzada 105, D 48300 Gernika 605 746 185
zirrimarradiseinua@gmail.com www.zirrimarra.com

Electricidad
GERNIKA
AURTENETXEA

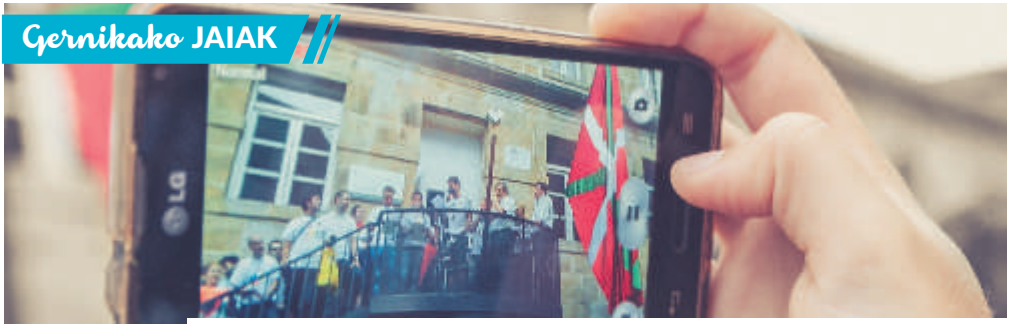
649 67 97 64 / 606 52 10 55
info@electricidadgernika.com

PROYECTOS ELÉCTRICOS E INSTALACIONES

Industria kalea, 13
48300, Gernika-Lumo
BIZKAIA



94 612 68 09
C/Eriabarrena Nº2 bajo · 48300 GERNIKA
www.restaurantesasoie.com



14 Abuztuak
DOMEKA

10:30/14:30 **IX. Nazioarteako zesta punta txapelketaren FINALAK.**
Umetxo,ume,gazte eta senior maila.

11:00 **GALEPER TIRAKETA** Traman.
Ehiztari, Arrantzale eta Tiratzaile elkarteak antolatuta

13:00 **ELKARTASUN ARGAZKIA** Seber Altube auditorioan Lauhortz kultur taldeak antolatuta.

20:00 **ELKARTASUN BRINDISA** txosnagunean Lauhortz kultur taldeak antolatuta.

20:00 **ELIZKIZUNA** Andra Maria elizan.
HONEN OSTEAN, **Hilarion Eslabaren SALBEA,** "Andra Mari koralak" abestuta.

Misa en la iglesia de Santa Maria. La Salbe de Hilarion Eslaba será cantada por la coral "Andra Mari".



20:45 **PREGOIA**
Pregoilariak: **SEGUNDO OLAETA MUSIKA ESKOLA** eta **GAUDEAMUS KORALA.**

JARRAIAN, **TXUPINAZOA** eta **JAITSIERA.**

20:45 **MAKAZAGA** musika taldea, eta **ARDOA BARRURA** txaranga kalerik kale.



2016

20:45 **ERRALDOI** eta **BURUHANDIEN KONPARTSAren kalejira** Gernika Rugby taldea.

22:00 **KONTZERTUA** San Juan Ibarran.

MARIACHI IMPERIAL VILLA HIDALGO

22:00 **KONTZERTUAK** Pasealekuan.

DIENTES DE LUNA
McONAK

Erromeria **JOXPA** taldearekin

14
Abuztuak
DOMEKA

23:00/2:00 **TESTING PROGRAMA** eta **INDARKERIA SEXISTARI** buruzko gunea Saraspe plazan.

Drogomenpekotasunen prebentziorako Udal Zerbitzuak .
prebentzioa@gernika-lumo.net Tf.: 94 625 42 02
Berdintasunerako Udal Zerbitzuak berdintasuna@gernika-lumo.net
94 625 70 90. Gazte Informazio Bulegoak antolatuta
gazteger@sarenet.es 94 627 02 15 antolatuta.

Programa de testing y punto de información sobre la violencia sexista en la plaza Saraspe.



Ordutegiak kontsultatu
www.euskotren.eus-en



15 Abuztuak
ASTELEHENA

11:00 **DIANA:** Gazteak taldeko txistulariak eta Busturialdeko dultzaineroak.

11:00 **TXINBERA LEHIAKETA** herriko umeentzat, Astrako aparkalekuan. Ehiztari, Arrantzale eta Tiratzaile elkarteak antolatuta.

12:00/14:00 **UMEENTZAKO (6-10) GOITIBEHERA TAILERRA.** Juan Calzada eta Alhondiga kalean, Trokan Behera inertzi kirol taldearen eskutik. Informazio gehiago **trokanbehera@gmail.com** helbidean.

12:30 **KALEJIRA** Bermeoko Erraldoiak taldearekin.

12:30 **MEZA NAGUSIA.** Andra Maria elizan, "Eskolakristo Musika Alkartea"k abestuta. HONEN OSTEAN, **ERREGELAK** Elai-Alai taldearen eskutik eta **ohiko kopaua.**

13:00 **EUSKAL KANTAK KALERIK KALE:** Arrano Kantari Elkarteak eta Urdaibai Kantagunea elkarteak kalerik kale kantari.

17:30 **ERRALDOI** eta **BURUHANDIEN KONPARTSAren kalejira** (ibilbidea: Pasealekua, San Juan Ibarra eta Merkatu plaza). Gernika Rugby Taldea.

17:30 **UMEEN TXOKOA** Merkatu plazan 3-10 urte bitartekoentzat. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta

17:30 **XXXVII. GOITIBEHERA JAITSIERA, Lumotik Merkurio iturriraino.** Euskal liga txapelketarako puntuagarria Antolatzailea: Arrano kultur elkartea, Trokan behera inertzi kirol elkartea eta Goitibeherak inertzi kirolen elkartea. **Arauak 57.orrialdean.**

19:00 **BERTSOLARIAK: Seber Altube auditorioan.** Maialen Lujanbio, Sustrai Colina, Agin Laburu eta Ibon Ajuria. Gai jartzailea: Josu Goikoetxea



2016

19:00 **HERRI KIROLAK: EUSKADIKO X. HARRIZULATZAILE TXAPELKETA** San Juan Ibarra plazan. Antolatzailea: Piratak Herri Kirol Taldea.
Partaideak: Burdin Gazteak (Ortuella), Ereño Gerendape (Ereño), Errekatxo (Barakaldo), Gallarta (Abanto-Zierbena), Kabiezes (Santurtzi), KZ Kolpeka (Santurtzi), Las Karreras (Abanto- Zierbena), Piratak (Arratzu), eta Aldai-Alde (Trapagaran)
Deporte rural vasco: Campeonato de Euskadi de perforadores de piedra

15 Abuztuak
ASTELEHENA

19:30 **UMEENTZAKO IKUSKIZUNA:** Pailazoak Merkatu plazan. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta

21:00 **ROCKALEAN** elektrotxaranga kalerik kale.

22:00 **MUSIKA EMANALDIA** San Juan Ibarran plazan.

OIHAN VEGA

22:00 **KONTZERTUAK** Pasealekuan.

NIÑA COYOTE & CHICO TORNADO
LENDAKARIS MUERTOS

22:00 **MUSIKALA,** Lizeo antzokian. **EL GRAN MUSICAL DE PARÍS.TRIBUTO AL MOULIN ROUGE.** Moulin Rouge-en edertasuna, Montmartre-n bohemia:30 artista eszena-tokian abeslariak, emakumezko dantzariak eta aktoreak lagun. **Sarrera 13€ (Bazkideak 10€)**
30 artistas en escena con cantantes, bailarinas, actores.



16 Abuztuak
MARTITZENA

10:30 **DIANA:** Gazteak taldeko **txistulariak** eta Busturialdeko **dultzaineroak.**

11:00 **MEZA NAGUSIA.** Andra Maria elizan, "Eskolakristo Musika Alkartea"k abestuta**.**
Misa Mayor en la iglesia de Andra Maria
HONEN OSTEAN, **"URIKO" AURRESKUA** Elai-Alai dantza taldearen eskutik eta, ondoren, **KOPAUA**.

12:00 **FALCONS DE VILLAFRANCA casteller eta giza figura taldea** Gernika-Lumoko kaleetan zehar.
Castellers y figuras humanas de Falcons de Villafranca en las calles de la villa.

12:00 **PATXARANGA** fanfarria kalerik kale.

12:00 **APAR JAIALDIA** umeen txokoan, Foruen plazan. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta.

12:30 Gernikako **"GARRAFIE"** edo **"LIMONADIE"** eta **TXISTORRA DASTAPENA,** Gure Garrefie Elkarteak antolatuta, Pasealekuan.

13:00 San Roke eguneko **kalejiran URDAIBAI FOLK** alboka eta **trikitilariak** kalerik kale





2016

16
Abuztuak
MARTITZENA

13:00 **IKURRIÑARI OMENALDIA**, Eriabarreneko lorategian. Ikurriñaren aldeko lagunek antolatuta. Deialdia egiten diegu, halaber, talde guztiei, dauden lekuan daudela, 12:30ean kalejiran, Eriabarreneko lorategira joateko. Ekitaldia bukatu ondoren, bakoitzak bere bidea hartuko du.
Homenaje a la ikurriña en la plaza de los Fueros.

OSTEAN **EUSKAL KANTAK KALERIK KALE:** Arrano Kantari Elkarteak eta Urdaibai Kantagunea elkarteak kalerik kale kantari, trikitilariekin batera.

13:30 **XVII. SUKALKI TXAPELKETA.** Izen ematea kazuelak aurkeztearekin batera (12:30etik 13:00etara) Merkurio iturriaren aurrealdean.
Arauak 58.orrialdean. Epaileak: Marko (Marko jatetxea), Iñaki Gabiola (Faisán de Oro jatetxea), Koldo Arazosa (Urdaibai taberna), Jon Ander Uriarte (Munigorri txokoa) Eneko Ordorika (Zallo Barri jatetxea).
XVII Campeonato de Sukalki.

25.URTETIK BEHERAKOEN V. SUKALKI TXAPELKETA. **Arauak 58.orrialdean.**
V. Campeonato de sukalki para menores de 25 años

14:15 **SUKALKI TXAPELKETAREN SARI BANAKETA**

15:00 **BAZKARI HERRIKOIA.** Izen ematea: aldez aurretik, parte hartuko duen tabernan bertan.

Bazkalostean, **eskualdeko bertsolari gazteak** kopla kantari mahairik mahai.



16 Abuztuak
MARTITZENA

17:30 **UMEEN TXOKOA** Merkatu plazan 3-10 urte bitartekoentzat.

17:30 **GAZTEEN TXOKOA eta FUTBOLIN TXAPELKETA** Foru plazan 11-16 urte bitartekoentzat. Antolatzailea: Urdaibai Eskola Elkartea**.** Futbolin txapelketako **Arauak 59.orrialdean.**

17:30 **GAZTEENTZAKO APAR JAI BEREZIA.** Foruen plazan 11 eta 16 urte bitartekoentzat. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta.

18:00 **ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSAren kalejira** Gernika Rugby taldearen eskutik.
Comparsa de gigantes y cabezudos.

19:30 **UMEENTZAKO MAGIA IKUSKIZUNA.** Merkatu plazan. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta.
Magia para los niños organizado por Urdaibai Eskola Elkarteak.

20:30 **LARRAINDANTZA HERRIKOIA,** Elai-Alai eta Busturialdeko Dultzaineroak taldeen eskutik, Juan Calzada kalean zehar.

21:00 **EUSKAL PRESO ETA IHESLARIEN ESKUBIDEEN ALDEKO KALEJIRA** udaletxean hasi eta, ondoren, **EKITALDIA** Pasealekuan Lauhortz kultur taldeak antolatuta.



23:15 **SU ARTIFIZIALEN IKUSKIZUNA Astondoa Pirotekniaren eskutik.** Gernikako iparraldeko sahiesbidetik.
Espectáculo de fuegos artificiales desde la variante norte de Gernika.

16
Abuztuak
MARTITZENA

23:30 **KONTZERTUA** San Juan Ibarran.

BILBAO MAPAMUNDI

22:00 **KONTZERTUAK** Pasealekuan.

BAD MANNERS
GARILAK 26



TREN BEREZIAK
BILBO ETA BERMEO ARTEAN
13, 14 ETA 16AN

Ordutegiak kontsultatu
www.euskotren.eus-en

Bake



17 Abuztuak
EGUAZTENA

12:00 **APAR JAIALDIA.** Umeen txokoan, Foru plazan. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta.

18:00 **SAN ROKETXU MOZORROEN DESFILEA,** Urdaibai Eskola Elkartearen eskutik. Izen ematea 17:30ean. Arrien taberna aurrean, Juan Calzada kalean. Ekarri zure CD/USBa. **Arauak 59.orrialdean.**
Desfile de disfraces en la Calle Juan Calzada

20:30 **ELEKTROMATXINO** Gernikako elektrotxaranga kalerik kale.

21:00 **TUKATUKADA** Gernikako batukada kalerik kale.

22:00 **SUZKO ZEZENA** Juan Kaltzadan Arrano Kultur Elkarteak antolatuta.

22:30 **KONTZERTUAK** Pasealekuan.

THE RIFF TRUCKERS
GOZATEGI

4:00 **KULERO, FAJA, TANGA ETA KANTZONTZILLO LASTERKETA.** Merkurio plazan.
Carrera en paños menores



18
Abuztuak
EGUENA

12:00 **GERNIKAKO ZALDI EGUNA.** Metal Termikaren atzealdean .
12:00 Western, Team eta Catle penning txapelketa. Zaldiz behiak batzen.
15:00 Lagunarteko bazkaria Julen tabernan.
17:00 Team eta Catle penning finala.
19:00 Zaldi lasterketa.
21:00 Sari banaketa Julen tabernaren aurrean.
Arauak 60.orrialdean.

12:00 **APAR JAIALDIA.** Umeen txokoan, Foru plazan. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta.

17:00 **JUBILATUEN BRISKA ETA MUS txapelketa: finalak.** HONEN OSTEAN, sari banaketa, txokolatea eta trikitixa.
Campeonato de brisca y mus para jubilados.

17:30 **UMEEN TXOKOA** Merkatu plazan 3-10 urte bitartekoentzat.
GAZTEEN TXOKOA, XAKE TAILERRA, BIZIKLETA GELDOEN TXAPELKETA eta FUTBOLIN TXAPELKETA. Foru plazan 11-16 urte bitartekoentzat.
Antolatzailea: Urdaibai Eskola Elkartea.

19:45 **UMEEN TXOKOAREN AMAIERAKO TXOKOLATADA** San Juan Ibarrako “Omago txiki” aurrean.

20:00 **UMEENTZAKO SAIOA, MUSIKA ETA DANTZA** San Juan Ibarra plazan. Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta.

22:30 **KONTZERTUA** Pasealekuan.

ERRAMUN MARTIKORENA

IDURGO
maestros cuberteros
INKUG, S.L.
Amunaga Industrialdea 5, Pabellones E y F
48300 GERNIKA • Bizkaia (Spain)
Tel.: +34 - 94 625 06 00 • Fax: +34 - 94 625 53 83
idurgo@idurgo.com
www.idurgo.com

50 AÑOS
OUTLET
MENU
home design
MAHAI-TRESNAK, BAXERAK, KRISTALERIA
SUKALDEKO ETA ETXEKO TRESNERIA
JOKOENTZAKO TRESNERIA
FABRIKAKO PREZIOAK
%60ARTEKO DESKONTUAK
Plaza Sorospe, 3 - Tel.: 94 625 03 05 - GERNIKA

ATXONDOA 2006, S.L.L.
BANAKETAK
San Miguel
Schweppes
INSALUS
B.º Atxondoa, z/g - 48393 FORUA - Bizkaia
Tel. 94 625 14 34 - Fax 94 625 14 34
atxondoa2006@telefonica.net

Funeraría URIBE Tanatorio





www.euskalnet.net/jm.uribe
jm.uribe@euskalnet.net
Tfnos: 94 625 0085 - 656 798 653 - 608 970 163
Oficina:
Juan Kaltzada 8
GERNIKA
Tanatorio:
Goikoibarra 15b


VULCANIZADOS
TXOPI
José Félix Uberuaga Goikoetxea
C/ Ibarra, 10 - Pab. 16
Tel. 94 625 01 36 • Fax 94 627 10 87
txopi@vizcaya.telefonica.net
48300 GERNIKA
Bizkaia


txopi
eskuterapiak
667 839 279
Lehendakari Agirre Plaza 1, Gernika (Bizkaia)


Muebles Mikel
1 9 9 6
Ondo pasa jaietan!
C/ Domingo Barrenda, 4 - Gernika (Junto al mercado)
Tel y fax: 94 625 86 78 - Movil: 675 723 445
(Sabados tarde abierto, previa cita)
HORARIO 9:30 - 13:00 | 16:30 - 20:00


Fisioterapeuta (Elkargokide Zk. - Nº Colegiado: 576)
Osteópata D. O.
FISIOTERAPIA ZENTRUA
Koldo Bilbao Zuazua
Tfno./Fax:94 6650186
Juan Kaltzada, 101 Gernika (48300) E- mail: fisiozenkoz@euskalnet.net


IZAGIRRE S.A.
ERAIKUNTZARAKO MATERIALLAK
LAJAS PARA MAMPOSTERIA
MANPOSTERIARAKO LAJAK
PIEDRAS
HARRIAK
MUEBLES DE BAÑO Y AZULEJOS
BAÑUKO MUEBLEAK ETA AZULEJOAK
Ibarra Industrialdea 24 - Telf: 94 625 22 07
San Juan 17 - Telf: 94 625 05 27


Iturgintza
Gernika, s.l.
Fontanería
INSTALACIONES - GAS - CALEFACCION
CLIMATIZACION - ENERGIAS ALTERNATIVAS - MOBILIARIO
Y MAMPARAS BAÑO
Iparraguirre, 48 - bajo Izda.
Telf: 94 625 49 61 - email: fgernika@hotmail.com
48300 GERNIKA- LUMO (Bizkaia)


dionisia
GIZONEZKOEN JANTZIAK
Tel.: 94 625 06 37 - GERNIKA-LUMO


ora
loreria
eku
Telf.: 94 625 43 37
Barrenkale 6
48300
GERNIKA-LUMO



19 Abuztuak
BARIKUA

16:30 **MUS TXAPELKETA**

16:30 **TXISTORRADA auzoko tabernetan**
Txistorrada en los bares del barrio.

20 Abuztuak
ZAPATUA

16:00 **Laida-Errenteriako I. PIRAGUA ZEHARKALDIA**
Primera travesia en piragua Laida Errenteria.
Arauak 61.orrialdean.

18:00 **TXUPINAZOA.** Ostean **TXOSNAREN IREKIERA**

18:30 **KUKAINA.** Errenteriako zubian.
Arauak 61.orrialdean.

21:00 **KONTZERTUAK.**

FETITXE
ETORKIZUN BELTZA
PATX & RUN

00:00 **MUSIKA ENLATADA**



2016

21 Abuztuak
DOMEKA

11:00 **COMPACK SPORTING TIRAKETA SOZIALA Traman.**

10:00etan izena ematea eta entrenamenduak. Ehiztari, Arrantzale eta Tiratzaile elkarteak antolatuta.

11:00 **Errenteriako I. BIKOTE-LASTERKETA**
11:15 Nagusiak
12:00 Umeak
Arauak 61.orrialdean.

12:00 **XVIII. TORTILLA TXAPELKETA.**
Campeonato de tortillas. **Arauak 61.orrialdean.**

12:30 **KALEJIRA** Urdaibai Folk musikariekin.

14:00 **TORTILLEN AURKEZPENA** eta ostean sari banaketa. **Arauak 62.orrialdean.**

17:00 **UMEEN JOLASAK, LORA TAILERRA** eta **ZALDI IBILALDITXOAK**

.

19:00 **ESTROPADAK:** Errenteriako I. San Bartolome Saria
Regatas: I. Premio San Bartolome.

20:00 **TUKATUKADA Batukada** auzoko kaleetan zehar

22:00 **MUSIKA ENLATADA**

20:00/22:00 **PINTXOPOTEA** auzoko tabernetan.

23 Abuztuak
MARTITZENA



24 Abuztuak EGUAZTENA

10:30 **DIANA: GAZTEAK txistulariekin**

11:30 **MEZA NAGUSIA** Eskolakristo Musika Alkarteak abestuta. OSTEAN, **ERREGELAK** Elai Alai Taldearen eskutik. OSTEAN **KOPAUA.**

13:00 **URDAIBAI KANTAGUNEA kalea girotzen**

13:00 **EUSKAL DANTZAK** Elai-Alai dantza taldearekin.

16:00 **LXVI. San Bartolome TXIRRINDULARI SARI NAGUSIA.** Sub 23 mailako txirrindularientzat. *Prueba ciclista.*

20:00 Erromeria
JOKALDI taldearekin

27 Abuztuak ZAPATUA

18:00 **FUTBOLA URBIETAN:**
Euskal Herriko Emakumezkoen VI. Koparen Finala
Athletic Club-Real Sociedad


Gonzalez
muebles decoración
San Juan, 11
Tel.: 94 625 04 82
Fax.: 94 625 28 61
48300 GERNIKA
Carlos Gargollo, 9
Tel.: 94 625 31 95
Fax.: 94 625 28 83
48300 GERNIKA
Carlos Gargollo, 3
Tel.: 94 625 16 65
48300 GERNIKA
Gonzalez


AUTOESKOLA
TEO
GERNIKA
94 625 56 75
Jai Zoriontsuak!


gitor
Pablo Picasso 13
946 270 662


EUSKAL PRESOAK
EUSKAL HERRIRA,
ETXERA!
EZ
EZETZ DA!
eh
bildu
JAI
parte hartzaile
parekide
anitz eta
askeak
GOZATU

I.N.T.

IÑAKI TORREALDAY E HIJOS
CORREDURIA DE SEGUROS, S.L.

C/Juan Kaltzada, 69 bajo - GERNIKA-LUMO
Tfno./Fax: 94 625 72 74
e-mail: nekanet75@hotmail.com

prink

Gernika Prink #757
Ubitarte 2, baxua • 48300 Gernika
94 654 01 84 • gernika@prink.es

Astelehenetik ostiralera 9:30-13:30 / 17:00 - 20:00
larunbatak 10:00-13:30

www.prink.es

Orue

EXPOSICIÓN Y VENTA
de mobiliario de baño y complementos
Don Tello 36

ITURGINTZA • KALEFAKZIOA
KALDERAN SERBITZU TEKNIKOA • ENERGIA BERRIZTAGARRIAK

www.orueiturgintza.com • info@orueiturgintza.com 946 251 796

TAPICERIA ARTESANAL
Crespo S.L.
Jai Zorientsuak
Fray Martín de Murua, 2
Tel.: 94 625 21 03
48300 GERNIKA-LUMO - www.tapiceriacrespo.com

- Tapizado de muebles
- Guarnecido de automóviles
- Alfombras para automóvil
- Trabajos especiales de tapicería
- Sisal, lana, acrílico
- Cortinas visillos
- Colchones y canapés
- Decoración de interiores
- Trabajos de tapicería en general

Torrealday
ASESORES CONSULTORES

Carlos Gangoiti, 28 bajo - 48300 GERNIKA-LUMO
Tel. 946 270 036 - Fax: 94 625 80 07 - www.torrealday.com


OJTANGUREN
OJTANGUREN
ELEKTRATESNAK
SUKALDEAK
San Juan, 3 (ambulatorioa ondoan)
Tel.: 94 625 11 98 • 94 625 68 23
48300 GERNIKA-LUMO


OBABA
LIBURUAK MUSIKA JOKOAK
ESKOLA ETA BULEGO-MATERIALA
TESTU LIBURUAK
Iparragirre 22, Gernika | Telf.: 94 603 44 73
www.obabaliburuak.com


SAN JUAN
Loteria-Administrazioa 2 zk.
San Juan, 23 - Tel. 94 625 48 99
48300 GERNIKA-LUMO


KIPU
Kiroldenda
amaia txarterina
don tello, 32
tel: 946 250 309
gernika-lumo


EKIN
AUTOAK
www.ekinautoak.com
GERNIKA


Sollube autoeskola
GIDABAIMEN GUZTIAK C.A.P.
TODOS LOS PERMISOS


ZATIKO
AUTOTALLERES
MECANICA - ELECTRICIDAD - A. ACONDICIONADO
Jesús García
Ibarra kalea, 19 - Pab. 12 - GERNIKA-LUMO
Tel.: 946 270 680 - Fax: 946 270 198
E-mail: zaliko@euskalnet.net


Ferretería - Burdindegia
onena
Don Tello, 10 • GERNIKA-LUMO
Tfno.: 94 625 09 42

































AUTO DIESEL
Gernika
ESPECIALIDAD EN DIESEL
REPARACIÓN EQUIPOS INYECCIÓN
PUESTA A PUNTO DE MOTORES DIESEL
BOSCH
Ibarra kalea, 10 - Puerta 18 - Tel. 94 625 38 01
48300 GERNIKA

Labakoa
PANADERIA
desde 1875
Don Tello, 8 -Tfno.: 94 625 09 44
Don Tello, 11 -Tfno.: 94 625 85 11
GERNIKA-LUMO

BENGOZARRA
Eraikuntza Metalikoak
1963 tik
Tel.: 94 625 04 23 Faxa: 94 625 76 30

zubiarte iturgintza
Ibarra, 19
48300 Gernika - Bizkaia
Tlf. 668 667 612 - 652 768 242
944 353 332

Grupo TorreZuri
Atentzio Sozkosanitario Osoko Zerbitzuak
Servicios de Atención Integral Sociosanitaria
Servicios Sociosanitarios y
Servicios para la Atención y el Cuidado
Ahora en TORREZURI cuidamos también en el domicilio:
Auxiliares de cuidado en casa, venta y alquiler
de productos de ortopedia y ayudas técnicas
adaptadas, nuevas tecnologías, etc...
¡¡Visítanos y pregúnta por nuestros servicios!!
Orain TORREZURIN etxean ere zaintzen dugu:
Etxean zaintzeko laguntzaileak, Produktu ortopedikoen
eta laguntza tekniko egokituen salmenta eta alokailua,
teknologia berriak, eta abar...
Bizita gaitzazu eta galdetu gure zerbitzuengaitik!!
San Juan Ibarra 23, 48300 - GERNIKA
Tel. 902 540 819
www.torrezuri.com


iruluger
Compra - Venta de Pisos / Alquileres
Valoraciones / Traspasos / Solares
Tel. 94 627 00 20 • Movil. 666 079 98
Industria kalea, 2bajo
4300 Gernika
iruluger@iruluger.com
www.iruluger.com


FOTODENDA
Jose de Castro
Fotógrafo
Juan Kaltzada, 32
Tel. 94 625 46 23
48300 GERNIKA-LUMO - Bizkaia
fotodenda@euskalnet.net
www.josedecastrofotografo.com


Atxeli akademia
• LEHEN HEZKUNTZA
• DBH
• BATXILERGOA
• GOI ZIKLOETARAKO SARBIDE PROBA
• GOI ZIKLOAK
• UNIBERTSITATEKO SARBIDE PROBA
• UNIBERTSITATEKO IRAKASGAIAK
• INGELESA
Mestikabaso 38 - GERNIKA
635 729 091 - 94 465 30 00
atxeliakademia@yahoo.es


FRANCISCO BILBAO
margoak - pinturas
pinturas en general
• Colocación de suelos ligeros, y parquet flotante
• Papel pintado
• Barnizado a pistola y lacado
• Gotelé
• Fachada y obra blanca
VENTA Y EXPOSICION:
La Alhóndiga, 1
Tel. 94 625 04 90
TALLER:
Goikoibarra
Pol. Txaporta, Pab. 9-B
Tel. 94 625 51 83
Móvil: 629 690 808
48300 GERNIKA-LUMO


Uleak
C/BARRENKALLE Nº6
946256148
669907325
lunes cerrado


Juan Kaltzada 10 - Gernika-Lumo
Tlf: 94 625 11 58
info@goarsegur.com
www.goarsegur.com
Goar Segur
Allianz

LGK LOGÍSTICA
Ibarra kalea 14,
48300 Gernika-Lumo
Bizkaia
Telefonoa: 94 625 03 85



haritza | aseguru artekaritza, s.l.
Don Tello, 2 bajo
48300 GERNIKA
Tfno.: 94 625 03 40
Fax.: 94 625 70 04
lorenzo@asegurosharitza.net

VIAJES ECUADOR
C/. Ocho de Enero, 7
48300 GERNIKA (Bizkaia)
Tel.: 946 254 239
e-mail: gernika@viajesecuador.net
www.gernika@viajesecuador.com

LURGORRI
PARAFARMAZIA
Lurgorri Kalea, 38F
TLF 94 627 00 69
lurgorripzfarmazia@hotmail.com
GABUTEGIA
10:00 - 13:30 / 17:00 - 20:00
Lanumberoentan gozaez bakarrik
Topa gaitzazu FACEBOOK-en


ORDOURIA
aroztegia
Iker Ordorika eta Koldo Urlarte
627 034 329
620 398 788
Bekoibarra 31 Pab.3 48300 GERNIKA
TARIMAS, PUERTAS, VENTANAS,
PARKETS, ETC....

SALON DE JUEGO
HONTZA
CAFETERIA
C/ Adolfo Urioste nº5
GERNIKA - BIZKAIA

GERNIKA
inmobiliaria

•Balorazio eta peritazioak
• Salmentak, alokapenak
• Aholkularitza eta gestioa

ikerlego asesoria
• Juridikoa
• Fiskala
• Kontablea
• Aseguroen Korreduria



Tel.: 94 627 01 02
Fax: 94 625 19 15

San Juan kalea, 2 behea
E-mail: ikerlego@ikerlego.com

Tel.: 94 625 56 54
94 627 02 30
Fax: 94 625 19 15

Plaza Saraspe 1,
48300 GERNIKA-LUMO (Bizkaia)

Tel.94 625 1000

Zuhartzpe

FOTOCOPIAS B/N Y COLOR
PLANOS FOTOCOPIAS
FAX PUBLICO
PLOTTER
ENCUADERNACIONES
CARNETS
ENCUADERNACIONES
COPIAS A COLOR
PASCUAL DE ALBARAN CALCOMANIAS
ETC ETC.....

Kopilaster Fotokopiak
Artekalea, 5
48300 GERNIKA-LUMO

kopilaster@gmail.com
946 254 714

KO
PI
LAS
TER



BULUKU, S.L.
EGUR
EROSKETAK
Caserío Buluku
MUNITIBAR

Teléfonos
608 877 595
639 272 271

buluku@buluku.com



GERNIKA-LUMOKO II.KUADRILA ARTEKO RUGBY TXAPELKETA

Abuztuak 13 ZAPATUA

OINARRIAK

1. Taldea: Gutxienez 10 eta gehienez 13 jokalari (talde bakoitzak ezin ditu izan 8 federatu baino gehiago) baina bakarrik 5 fereatu egon ahalko dira aldi berean zelaian.
2. 7 minutuko 2 zati jokatuko dira.
3. Baldintzak: neska zein mutilek jokatu dezakete 15 urtetik gorakoak (15 urte barne) baina ezingo dute 95 urteko adina igaro.
4. Saria: Talde irabazleak “Hirugarren Zatia” delako janari eta edariz osaturiko lunch bat jasoko du egun bereko 15:00etan Gernika Rugby tabernan
5. Oharra: Gernika Rugby Taldearen web orrian jokoaren oinarriak eta azalpen gisa erabili daitekeen bideo bat ere izango da ikusgarri..
6. Apuntatzeko edota galderak egiteko idatzi email bat hurrengo helbide elektronikora: marketing@gernikarugby.com

BASES

1. *Equipo: Mínimo 10 y máximo 13 (no puede tener más de 8 federados de rugby cada equipo); pero solamente podrán estar 5 a la vez en el terreno de juego.*
2. *Se jugarán 2 tiempos de 7 minutos por partido.*
3. Requisitos: pueden jugar chicas y chicos de mayores de 15 años (inclusive) pero que no superen la edad límite de 95 años.
4. Premio: El equipo ganador será obsequiado por un lunch, “Tercer Tiempo”, formado por bebida, embutido, revuelto, etc... en el bar Gernika Rugby el mismo día de la celebración del campeonato a las 15:00 horas.
5. Nota: En la página web del Gernika Rugby Taldea se podrán consultar las bases del juego y ver un video explicativo.
6. *Para apuntarse o para cualquier consulta dirigirse a: marketing@gernikarugby.com*



XXXVII. GOITIBEHERA JAITSIERA

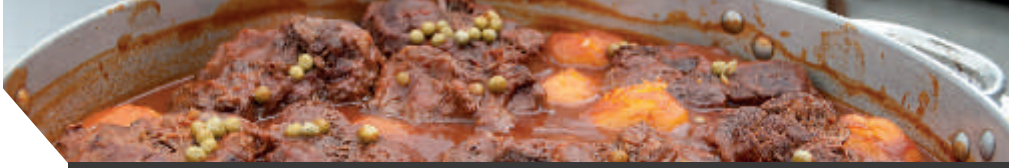
Lumotik Merkurio iturrinaino, Euskal ligarako puntuagarria.
Goitibehera jaitsierako kamiseta bat parte hartzaile bakoitzarentzako.

Abuztuak 15 ASTELEHENA

1. Partaide guztiek Lumoko plazan egon beharko dute jaitsiera baino ordu bete lehenago.
2. Aseguru espezifiko baliagarria dutenek parte hartu ahal izango dute.
3. Eguneko aseguru kolektiboa kontratatuko da.
4. Apuntatzeko **http//ehikf.eus/calendario/23-2016-08-15gernika** helbidean. Izen/abizenak, NAN helbidea eta telefono zenbaki bat eman behar dira. 16 urtetik beherakoek gurasoen baimena aurkeztu beharko dute.
5. Izena emateko epea **abuztuaren 10an, gaueko 20:00**etan.
6. Euskal Ligan puntuatzeko Federazioko baldintzak bete beharko dituzte partehartzaileek.
7. Parte hartzeko derrigorrezkoak izango dira kaskoa eta eskularruak. Pilotuek eraman behar dute: Gorputzeko atal guztiak tapatuta, kasko integrala eta begietarako babesa. **Kuatro-Palos** eta **Neumatika** pilotuak ez ezik, babes petoa ere eraman behar dute ("descenso" edota "motocross" motetakoa). **Kuatro-Palosetan** kaskoa bizikletako normala era izan daiteke.
8. Antolatzaileek bere gain hartuko dute azken orduko aldaketak egiteko eskubidea.

SARIAK

GOMAZKO KATEGORIA (G1 eta G2)		
1go SARIA: **100**€	*2.* SARIA: **70**€	*3.* SARIA: **40**€
ERRODAMENTUZKO TALDEKAKO KATEGORIA K2		
1go SARIA: **100**€	*2.* SARIA: **70**€	*3.* SARIA: **40**€
ERRODAMENTUZKO BANAKAKOAK		
1go SARIA: **40**€	*2.* SARIA: **20**€	
ARINAK		
1go SARIA: **40**€	*2.* SARIA: **20**€	
EGURREZKO TXIKIAK (4 PALOS)		
1go SARIA: **30**€	*2.* SARIA: **20**€	
ORIGINALTASUNAREN SARIAK		
1go SARIA: **60**€	*2.* SARIA: **40**€	



SUKALKI LEHIAKETA

"SAN ROKE, GIZAKIAK EDANGO LEUKE ZEGAZ BA LEKE."

Abuztuak 16 MARTITZENA

1. Sukalkia derrigorrez prestatu behar da kalean, kuadrila bakoitza kokatuko den lekuan.
2. Kazolen neurria: sei lagunentzako, gutxienez.
3. Osagaiak: behi-okela (zankarroia, aguja edo falda), patata, tomatea, kipula, piper gorria, azenarioa, ilarrak, olioa eta gatza.
4. Kazolak Merkurio iturriaren inguruan aurkezteko unean izena emongo da. 12:30etik 13:30era.
5. Kazolak atzera hartzea: epaimahaiakoek dastatu ostean, sari-banaketa 14:15etik aurrera.

SARIAK

KATEGORIA OROKORREAN

1go SARIA: **Txapela, 150€ eta Eroski Maxik oparitutako produktu lotea.**
2. SARIA: **Garaikurra, 90€ eta Eroski Maxik oparitutako produktu lotea.**
3. SARIA: **Garaikurra eta Marapillo SL-k oparitutako 5l erreserbako ardo botila.**

4. - 5. - 6. - 7. - 8. - 9. - 10. - 11. - 12. - 13. - 14. - 15. - 16. - 17. - 18. - 19. - 20.SARIAK:
Ramón Bilbaok eskeinitako ardo botila

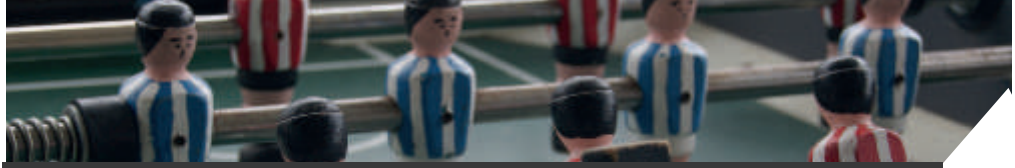
25 URTETIK BEHERAKOEN SARIAK

1go SARIA: **Txapela eta Musutruk antzokiak eskeinitako otzara**
2. SARIA: **Artisautsa garagardo kaxa.**
3. SARIA: **Magnum tamainako erreserba ardo botila.**

Uranga Peluqueros-ek oparitutako otzara berezi bat **500€tan baloratua**, parte hartzaile guztien artean zozketatuko da .

EGUAZTENA Abuztuak 17 *MOZORROEN DESFILEA*

1. Izen ematea 17an bertan izango da 18:30etatik 19:00etara.
2. Partaideek mozorrotuta igaro beharko dute ibilbidea eta antolakuntzak agindutako ordenan.
3. Ez dago ibilbidea korrika egiterik eta aintzat hartuko dira grazia eta estiloz egiten duen pertsona edo taldeak. Koreografiak eta antzerkiak asko baloratuko dira.
4. Ibilbideak gutxi gora-behera 3,5m-ko zabalera izango du.
5. Antolakuntzaren esku egongo da partaideak onartu ala ez, mozorroa benetakoa izan beharko da eta mozorrotzat hartua izateko nolabait landua izan beharko da.
6. Antzezteko norberak ekarritako CD formatuko musika onartuko da.
7. Ibilgailuak, karrozak eta era anitzeko tramankuluak onartuko dira baina landuak izateaz gain, ibilbiderako aproposak izan beharko dute.



GAZTEEN FULTBOLIN TXAPELKETA

Abuztuak 16/18 MARTITZENA/EGUENA

Arratsaldeko 17:30etik aurrera **Foruen Plazan.**

1. 11 eta 16 urte bitarteko bi gaztek osatuko dute bikote bakoitza.
2. Gazte bakoitzak ezin izango du bikote baten baino gehiagotan izena eman.
3. Txapelketan gehienez 32 bikote izango ditu.
4. Izen ematea uztailaren 27tik abuztuaren 13ra bitartean izango da Gernikako turismo bulegoan.
5. Izena emateko bikotearen fitxa bete beharko da eta 4 ko kuota ordaindu beharko da.
6. Izen ematea ordena zorrotzean izango da 32bikoteak bete arte.

TXAPELKETAREN GARAPENA

1 .FASEA: 4 bikoteko 8talde. Beraien arteko liga. (Talde bakoitzeko lehen biak sailkatuko dira bigarren faserako)
2.FASEA: Kanporaketa zuzenaren bidez final zortzirenak, laurdenak, finalaurrekoa
SARIAK: Irabazleentzako sari bereziak eta partaideentzako sorpresak.

EGUENA Abuztuak 18 *ZALDI LASTERKETA*

WESTERN: *Team penning eta Catle penning*

1. Gehienez 14 partehartzaile onartuko dira.
2. Izen emateak, **abuztuaren 8tik 12ra** honako telefonoan: **655 711 318**

SARIAK WESTERN

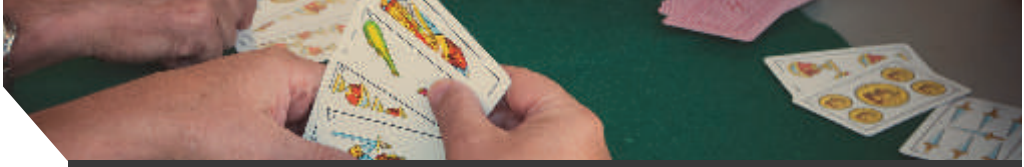
1go SARIA: **Garaikurra eta pentsu zakua**
2. SARIA: **Garaikurra eta pentsu zakua**

GYNKANA

1. Gehienez 14 partehartzaile onartuko dira.
2. Izen emateak, **abuztuaren 8tik 12ra** honako telefonoan: **655 711 318**

SARIAK WESTERN

1go SARIA: **Garaikurra eta 300**€
2. SARIA: **Garaikurra eta 200**€
3. SARIA: **Garaikurra eta 100**€



MUS TXAPELKETA

Abuztuak 19 BARIKUA

1 Izen ematea 10 € bikoteko.

SARIAK / PREMIOS

1go SARIA: **Txapela, garaikurra, 50€ eta izen-emateen %50**
2. SARIA: **Izen-emateen %25**
3. SARIA: **Izen-emateen %10**

ZAPATUA Abuztuak 20 *KUKAINA JOKOA*

1 14 urtetik gorako neska-mutilentzat. *Para chicos/as mayores de 14 años.*

2 Partaide bakoitzarentzat 10euroko dieta. *Dieta de 10 euros para cada participante.*

3 Partaide bakoitzak ikurrin/sari bat baino ezin izango du jaso, antolakuntzak jardueraren garapenaren arabera besterik erabaki ezean. *Cada participante no podrá optar a más de una bandera, salvo que la organización indique otra cosa durante el transcurso de la prueba.*

SARIAK / PREMIOS

1go SARIA: **Azpiko ikurrina: 100€.** *Bandera situada abajo: 100€*
2. SARIA: **Ezkerreko ikurrina: 80€.** *Bandera izquierda: 80€*
3. SARIA: **Eskumako ikurrina: 50€.** *Bandera derecha: 50*

DOMEKA Abuztuak 21 *XVIII. TORTILLA TXAPELKETA*

1 Osagaiak: gutxienez 6 arrautza eta patatak (nahi duenak tipula).

2 Puntuaketa: gustua, puntuan dagoenentz eta itxura (ez apainketa).

SARIAK

1go SARIA: **40€, txapela eta Garaikurra.**
2. SARIA: **30€ eta Garaikurra.**
3. SARIA: **20€ eta Garaikurra.**

4. - 5. - 6. - 7. - 8. SARIAK: **5€**



I.PIRAGUA ZEHARKALDIA

Abuztuak 20 ZAPATUA

1. Zeharkaldia Laidako hondartzan hasiko da eta Errenteriako zubian Gernikan bukatu.
2. Zeharkaldi gidatua izango da.
3. Ez da sailkapenik egongo.
4. Lasterketa bukatu ostean NAGORETXEAk eskeinitako anoa postua egongo da eta auzoko tabernetan kontsumizio baterako bale bat oparituko da.
5. Dutxatzeko aukera egongo da Urbieta kiroldegian..
6. Izena emateko: Twente tabernan (San Bartolome 2, Errenterian) edo **sites.google.com/site/errenterikojaidxek/ webgunean.**
7. Inskripzio epea**: abuztuaren 18a arratsaldeko 18:00ak** baino lehen.
8. Prezioa: **10**€ **pertsonako aurretiaz** edo **15**€ **egunean bertan**, tokia egonez gero
9. **Ordainketa: Twente tabernan** edo egunean bertan.
10. Partehartzaile kopuru-muga 50 pertsonakoa izango da.
11. Taldean izena emanez gero, jakinarazi taldea osatzen duten kideen izenak.
12. Irteeran piraguak Gernikatik Laidara eramateko zerbitzua emango da (15:00etan Idigako aparkalekuan batuko dira Laidara eraman beharreko piraguak).
13. Partehartzaileek uneoro antolakuntaren oharrak bete beharko dituzte. Antolakuntzak ez du erantzunkizunik hartuko ohar hauek betetzen ez dituzten kasuetan.

DOMEKA Abuztuak 21 *I.BIKOTE LASTERKETA*

1. Lasterketan edozein eratako bikoteek parte har dezake (mistoak edo ez mistoak).
2. Bikotekideek elkarrekin egingo dute ibilbide osoa eta elkarrekin helmugaratuko dira.
3. Ez da sailkapenik egongo.
4. Hiru distantzia egongo dira aukeratzeko egunean bertan:
   2 km, 4km edo 6km (2000 metroko zirkuituari bira bat, bi edo hiru)
5. Helmugan **NAGORETXEA**k eskeinitako anoa postua egongo da.
6. Lasterketa bukatu ostean sariak zozketatuko dira.
7. Dutxatzeko aukera egongo da Maloste kiroldegian.
8. Izena emateko: Goiritxu tabernan (San Bartolome 8) edo **sites.google.com/site/errenterikojaidxek webgunean**
9. Prezioa: **2**€ **bikoteko aurretiaz** edo **4**€ **bikoteko egunean bertan**
10. Umeentzako lasterketatxoa egongo da nagusienaren ostean (dohainik)

URANGA
Peluquería-Estética
DON TELLO, 14 - Tel y Fax: 94 625 20 40
48300 GERNIKA

zimela
Carlos Gangoiti, 57
48300 GERNIKA LUMO
Tfno.: 94 625 10 12
Fax: 94 625 56 77
zimela@zimela.com
www.zimela.com

LUR
Lope Díaz de haro 14,bajo BERMEO
Tel. 94 618 60 58
Artekale 16, bajo GERNIKA
Tel. 94 625 30 45

ARNKA ADMINISTRATZAILEA
Sorkunde Garcia Badiola
ELKARGOKIDE ZK° 31329
Juan Kalzada kalea, 60 behea - GERNIKA LUMO
Tel. 94 625 35 61 - Fax 94 6227 72 88
e-mail: sorkundeasti@telefonica.net

ELIKADURA ZENTROA
JONE LEZETA
CONSULTA DE NUTRICION
DIETISTA NUTRICIONISTA
KIROL ELIKADURAN ESPEZIALISTA
JUAN KALZADA, 13, 1 EZK. GERNIKA-LUMO
944 653 251

GAUBECA
GRAFICAS
ZERBITZU GRAFIKOAK
Inprenta Offset eta Digitala
Bekoibarra, 15 - 48300 GERNIKA-LUMO
Tfno.: 94 625 02 74 - Fax: 94 625 52 54
imprentagaubeca@yahoo.es
www.gaubeca.com

ARGIBIDE S.COOP.
ARGIBIDE, S.COOP.
INSTALAZIO ELEKTRIKOAK
Iñigo López de Haro, 11
Tel./Fax: 94 625 39 16
48300 Gernika-Lumo
Bizkai

NORA

DISEÑO DE INTERIORES
GREMIOS - COORDINACION
ESTUDIO FENG SHUI - GEOBIOLOGIA
MOBILIARIO DE INTERIOR - COCINA - BAÑO
PAPEL - TAPICERIA
DETALLE - ARREGLOS FLORALES

Tel. 94 625 49 27

Julen
atetxea

Industra kalea,14
GERNIKA-LUMO



aurki
Interiorismo

Pza.San Cristobal, 1
GERNIKA-LUMO
Tfno.:94 465 03 95
E-mail: aurkiinteriorismoa@gmail.com

Bidaguren
CONFITERIA
GOZOTEGIA
ORI - BALTZAK
GERNIKA-LUMO
Tfno. 94 625 09 97
Tfno. 94 625 08 91

itxaroa

Intervenciones:
- Psicopedagógicas
- Psicológicas
- Logopedia
- Atención temprana

gabinetea
itxaropen aroa

Terapias Alternativas:
- Musicoterapia
- Escuela de Yoga 'Satya'
- Pilates
- Escuela de Tai Chi 'Yan Tao'
- Medicina Ayurvédica
- Psicomotricidad
- Fisioterapia
- Terapia Craneo Sacral
- Mindfulness
- Terapia Transpersonal

Fray Martín de Murua, 6 - Gernika
T.: 656 762 198 - 94 603 40 71

www.itxaroa.com
info@itxaroa.com

Los Chicos
(Luis del Río)
Desde 1946

BILBAO
Gregorio de la Revilla 21, - Tel.94 442 57 32
Luis Power, 20 - Tel. 94 447 92 29
Avda.Lehendakari Aguirre, 140 - Tel. 94 447 99 88

GETXO
Las Mercedes, 24 - Tel. 94 431 62 40
Areztí, 9 - Tel. 94 491 16 39

LEIOA
Dr. Luis Bilbao, 2 - Tel. 94 431 63 52

BASAURI
Menéndez y Pelayo, 5 - Tel. 94 440 97 87

MUNGIA
Trobika, 6 - Tel. 94 674 02 05

www.facebook.com/loschicosbilbao

depilux
Portu 2 - Gernika
944 650 891
gernika@depilux-cea.com
www.depilux-cea.com

VEN
VINOS EMBOTELLADOS DEL NORTE, S.A.
www.bodegasven.com
Estrella Galicia

Seber Altube Ikastola

ZORIONAK!

2016an 50 urte...

Zearreta, z/g · 48300 GERNIKA
Tel.: 946-27 00 03 · Faxa: 946 27 01 53
seber@ikastola.eus · www.seberaltubeikastola.net
Haurreskola: 946- 27 01 52 / 696 017 282

ARGITU DAGIGUN ETORKIZZUNA EUSKARA ZABAL HADI HERRIRA

SEGUROS BILBAO | Grupo CATALANA OCCIDENTE

Agustin San José Barrena
Asesor-Agente de Seguros

Iparragirre, 6 48300 Gernika (Bizkaia)
Tel.: 94 625 29 69
agustinsanjose@segurosbilbao

DONNA PIZZA

PIZZA ARTESANAL
HORNO DE LEÑA

SERVICIO
A DOMICILIO:
de 20 a 23 H.
Jueves Cerrado

C/ Askatasuna, 1 -Bajo. -48300 GERNIKA
94 625 14 64

GORA HERRIAK

AMNISTIAREN NORABIDEAN
PRESO ETA IHESLARIAK
etxera!

sortu



MUSIKA EMANALDIAK



THE USKI'S

11 Abuztuak EGUENA

90.eko hamarkadan sortutako taldea, Ibarrangelun sortua. Surf mundua dute inspirazio iturri, nahiz eta haien esanetan gehiago duten Rock´n´roll-etik. Bi disko argitaratu dituzte Oihuka diskoetxearen laguntzaz.

Es un grupo de música pop-rock fundado a finales de los años 90. Su música esta inspirada en el mundo del surf . Ellos definen su música como rock'n'roll. Han publicado dos discos, en la discográfica independiente Oihuka.

ESNE BELTZA

EGUENA
11 Abuztuak



Fermin Muguruzaren kontrabandarekin egindako jira batetik datorkie talde sortzeko asmoa. Taldeak egin eta jotzen duen musika nahasketa bat da: reggae, ska eta hip- hopa trikitixarekin batera.

El grupo surgió de una de las giras con Fermin Muguruza Kontrabanda. La música del grupo es una mezcla de reggae, ska y hip-hop junto con trikitixa.



TXIMELETA

11 Abuztuak EGUENA

Berbenetarako taldea da. Adin guztietarako musika jotzen dute: mexikarrak biribilketak, fandangoak eta arin-arinak, folk, rock eta pop musika, talde ospetsuen bertsioak. Euskaraz abesten dute, baina beste hizkuntza batzuetan ere bai.

Es un grupo verbenero. Presenta un amplio repertorio, para todas las edades, en el que ofrecen mexicanadas, pasacalles, fandangos y arin-arines, canciones folk, rock y pop, versiones de grupos famosos, tanto en euskara como en otros idiomas.



MUSIKA EMANALDIAK



13 Abuztuak
ZAPATUA

DOCTOR DESEO

Taldeak zintzo eta fidel jarraitzen dio hasierako estiloari. Urrundu egiten da ezarritako arau komertzialetatik. Letrak ere horren adierazgarri dira: sexua, desioa, errealitatearekiko talka, beldurrak, gaua, inkomunikazioa eta emozio berrien bilaketa eta itxaropenari keinu egitea. Disko berriaren izena hauxe dugu: “Igual y diferente. Una mirada distinta”.

Continúa fiel a su estilo primigenio, alejándose de las normas comerciales establecidas. Las letras de su música asi lo confirman: sexo, deseo, no aceptación de la realidad, miedos, la noche, la incomunicación y la búsqueda de nuevas emociones sin perder la esperanza. “Igual y diferente. Una mirada distinta” es su nuevo disco.



14 Abuztuak
DOMEKA

DIENTES DE LUNA

DIENTES DE LUNA talde gernikarrak aire freskoa dakar eta funky, pop, country-a dute inspirazio iturri.

Grupo gernikes que trae aire renovado con sus canciones inspiradas en el funky, pop y country.

13 Abuztuak
ZAPATUA



TOOTH

2009an sortu zuten. Post- hardcore musika egiten dute. Lehen maketa Arratzun grabatu zuten 2011-2012 bitartean.

El grupo se formó en 2009. Hacen musica post-hardcore Su primera maqueta se grabó en Arratzu entre los años 2011-2012 .



MUSIKA EMANALDIAK

14 Abuztuak
DOMEKA



McONAK

Taldea bertsioak egiteko sortu zuten: punk-rock, folk, country... Baina gero, beraiek hasi ziren abestiak sortzen. Lehen lana 2012an egin zuten: "McEta". Eta Durangoko Kalera Rock festibalerako abestia konposatu zuten.

Este grupo surgió con la intención de realizar versiones de los grupos que más les gustaban, hasta que surgieron sus propias canciones: McEta. También compusieron la canción para el festibal Kalera Rock de Durango.

MARIACHI IMPERIAL VILLA HIDALGO

Doinu mexikarrak, Jaliscotik zuzenean datorren ospeko taldearen eskutik.

Jalisco, Mexico. Más de 15 años de trayectoria, con múltiples discos

ASTELEHENA
15 Abuztuak

LENDAKARIS MUERTOS



Punk banda hau Iruindarra da. Punk ortodoxoa darabilte, eta gai laburrak egiten dituzte. Letra ironikoa eta kritikoa darabilte. Taldearen izena aspaldiko Dead Kennedys taldearen.

DOMEKA
14 Abuztuak



Banda de punk procedente de Iruña. Se caracterizan por un punk ortodoxo, temas muy cortos y letras irónicas que combinan humor y crítica. Deben su nombre al histórico grupo Dead Kennedys.



MUSIKA EMANALDIAK

NIÑA COYOTE ETA CHICO TORNADO

Donostiarrak dira eta ahotsak erabiltzen dituzte batzuetan eta instrumentuak besteetan. Soinu berezia dute, sarkorra eta astuna.

Es una banda de Donostia que utilizan tanto sus voces como musica instrumental. Poseen un sonido especial, penetrante y pesado.



ASTELEHENA
Abuztuak
15

OHIAN VEGA

Dj diskofesta. Oihan Vega erreferentzia dugu Dj gisa. Jaia ziurtatuta dugu.

El conocido presentador de televisión, locutor de radio y músico se ha convertido en un DJ referente en el País Vasco. La fiesta esta garantizada.



15
Abuztuak
ASTELEHENA



15
Abuztuak
ASTELEHENA

EL GRAN MUSICAL DE PARIS TRIBUTO A MOULIN ROUGE

Pariseko Musikal handia eszenaratzean, eszenografien edertasun artistikoa nabarmentzen da, artisten koreografia anitzak ditu eta “Moulin Rouge” filmaren egokitzapenaren interpretazioak luxu eta garai bateko jantzigintza erakusten digu, pasioz beteriko argudioan murgiaraziz.

En una puesta escénica en la que resalta la belleza artística de sus escenografías, las variantes coreografías de sus integrantes y la interpretación adaptada de la película “Moulin Rouge” llena de lujo y vestuario de una época que nos sumerge en un argumento lleno de pasión.

MUSIKA EMANALDIAK

MARTITZENA
Abuztuak 16



GARILAK 26

Euskal taldeen bertsioak egiten dituen musika taldea dugu hau: Kortatu, Negu Gorriak, Alaitz eta Maider, eta baita rantxerak ere. Hau da, ondo pasatzeko eta dantzatzeko musika jotzen dute

Versionan canciones de grupos vascos consolidados: Kortatu, Negu Gorriak, Alaitz eta Maider y también rancheras. Música para bailar y pasarselo bien.



16 Abuztuak
MARTITZENA

BAD MANNERS

Ingalaterratik datoz eta ska musika egiten dute. Talde hau 1978. Urtean sortu zuten eta kantaria eta liderra skinhead eta showman izugarria da.

Este grupo ingles hace música ska y fue creado en el año 1978. Su líder y vocalista es un skinhead y un verdadero showman.

MARTITZENA
Abuztuak 16

BILBAO MAPAMUNDI

Bilboko laukotea zeina Bilboko kantu unibertsalak eskeintzera gure artera hurbilduko da

Cuarteto vocal masculino de Bilbao que canta bilbainadas universales.





EGUENA
Abuztuak 17

GOZATEGI

1990eko hamarkadan triki doinuekin Euskal Herrian arrakasta handia lortu zuen. Trikitian ezohikoa zen formatu bat ekarri zuen Gozategi taldeak.

¿Quién no conoce las canciones de Gozategi y las ha bailado? En esta gira celebran su 25 aniversario sobre los escenarios.

MUSIKA EMANALDIAK



17 Abuztuak EGUENA

THE RIFF TRUCKERS

Gernikako taldea da eta rock&roll-a egiten dute. Baina ez dute bazter- tzen blues eta country-a. “On rute” Cd-a grabatu zuten 2009an. 2011n bigarren lana grabatu zuten. Eta kontzertuak ematen dihardute han eta hemen.BBK Live festibalean ere hartu dute parte.

Es un grupu gernikes de rock&roll, aunque no rechazan cantar blues y country. Su primer cd “On rute”, grabando en el 2011 un nuevo trabajo. Han participado en el BBK Live.

BARIKUA

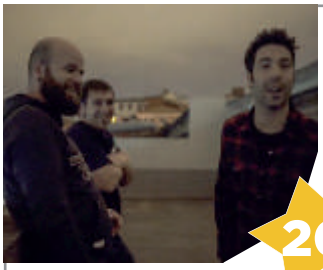
18 Abuztuak

ERRAMUN MARTIKORENA

Erramun Martikorenak konposatutako abesti gehienak tradizionalak dira. Jende askoren ustez, Euskal Herriak duen ahotsik ederrenetarikoa da Erramun Martikorenarena. Zazpi disko konposatu ditu.



Compositor de canciones tradicionales y una de las voces más hermosa de la música vasca. Ha compuesto siete discos.

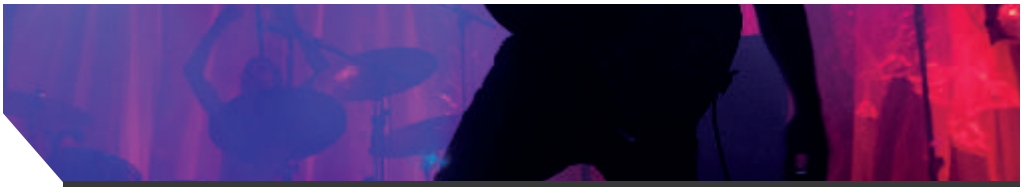


20 Abuztuak ZAPATUA

FETITXE

Arrigorriagatik dator Fetitxe taldea. 2012. urtean maketa bat grabatu zuten, ”1983”izenekoa hain zuzen,eta gero, 2016an” Distantzien Artean”diska kaleratu dute, eta stoner-metal-hardrock-en estiloetan kokatu dute.

Grupo proveniente de Arrigorriaga. En el año 2012 grabaron la maqueta “1983”. En el año 2016 publicaron el disco “Distantzien artean”, de estilo stoner-metal-hardrock.



MUSIKA EMANALDIAK



20 Abuztuak ZAPATUA

ETORKIZUN BELTZA

2008an Gernikan (Bizkaian) sortutako taldea. Heavy Metal klasikoa da beraien influentzia eta daukaten berezita- suna euskaraz kantatzea da. Bere lehen maketak: Etorkizun beltza (2010) eta Zoramenaren maisuak (2012) izan ziren. 2015. Urtean erabat auto-ekoiztutako Esnatu Gara? izeneko bere lehen diskoa grabatu zuten.

Grupo surgido en Gernika-Lumo, de estilo Heavy Metal clásico cantado en euskara. Su primera maqueta: Etorkizun beltza (2010) y Zoramenaren maisuak (2012). En el año 2015 auto produjeron su primer disco Esnatu gara?



20 Abuztuak ZAPATUA

PANTX & RUN

Aiaraldea eta Enkarterri eskualdeetako zazpi kidek osatzen dugu taldea. Punk-rock generoa lantzen dugu gehienbat, haizezko instrumentuen laguntzarekin. Gure maketa berriko abestiak jotzeaz gain, beste taldeen bertsioekin osatzen ditugu kontzertuak.

Grupo de estilo Punk-rock, apoyados por instrumentos de aire. En los conciertos sorprenden con la música de su propia maqueta y la versión de otros trabajos



24 Abuztuak MARTITZENA

JOKALDI

80. hamarkada hasieran sorturiko erromeria talde arratiar ezaguna. Juantxu eta Joseba Urkiaga aita-semeek dihardute taldean, bikote gisa osaturiko formatuan abesti propiak, klasikoak baita modernoak ere eskaintzen dituzte.

Grupo arratiano que están en todas las plazas desde los 80. Este grupo formado en modo de dueto tocan canciones propias, clásicos y modernas.

Taldeak

LIBURUDENDA
PAPERTEGIA
GAUBEKA

Don Tello kalea, 3
48300 Gernika - Bizkaia
Tel/fax. 946 250 790

ASESORIA
URRUTIA
AHOLKULARITZA

Bekoibarra, 13 - 1-5
GERNIKA-LUMO
Telefonoa: 94 627 14 75
www.asesoriaurrutia.com



MARIAN ILARRAINDEGIA

Amerikalea, 12 48300 GERNIKA
Bizkaia

Tel.: 946 258 559

AUTOESKOLA
GERNIKA

TODOS LOS PERMISOS
CURSOS: CAP/MERCANCIAS PELIGROSAS

San Juan kalea, 21 - Tel. 94 625 41 67
gernikaautoeskola@hotmail.com
GERNIKA-LUMO

Barreño

Barrenkale 15
Tel. eta fax: 94 625 08 47
48300 Gernika-Lumo - Bizkaia

IRUSKIETA

Andra Mari kalea zig
48300 GERNIKA
94 625 11 75
joyirus@hotmail.com

BITXITEGIA
JOYERIA

Skills
English Language Center

Plaza San kristobal,2 bajo
48300 GERNIKA (Bizkaia)
TEL.: 94 407 22 18 - 685 923 588
e-mail: skillselc@skillselc.com

Urabai Ikastetxea

San Juan Kalea z/g
(Anbulatorio Aurrean)
48300 Gernika-Lumo
Tel/Fax: 94 625 17 76
www.urabai.com

olaeta
diseño_reforma
m: 656 745 004

diseño interior
reforma integral
presupuestos
gestión de permisos
coordinación de gremios
soluciones técnicas
asesoramiento decorativo

Carlos Gangoiti 3
48300 Gernika
Tel. 94 603 41 97

OLGA
GERNIKA

PELUQUERÍA
LOREANTXIA
94 603 53 27

Hurbil
Moda denda
Neska - Mutila
Telf: 94 625 42 05
C/ Adolfo Urioste, 2
48300 Gernika-Lumo
Jarraitu Facebook
HURBIL DENDA

ARMARIOS Y VESTIDORES A MEDIDA PARA DISTRIBUIR Y APROVECHAR TU ESPACIO. DAMOS LUMINOSIDAD A TU ESTANCIA Y SABEMOS LO QUE PARA TI ES IMPORTANTE. NOS ADAPTAMOS A TUS AMBIENTES Y TU ESTILO MARCA NUESTRO CAMINO.

PUERTAS BLINDADAS DE ENTRADA - TABLEROS AGLOMERADOS - MELAMINAS - MOLDURAS - MARCOS -JAMBAS - HERRAJES - MATERIAL DE CARPINTERIA Y BRICOLAJE - VENTANAS - ARMARIOS A MEDIDA - TARIMAS





Maderas MORENO, s.a.
ALMACEN DE MADERAS

Bekoibarra, 23 - Apdo. 176
Fax: 94 625 21 61
48300 GERNIKA (Bizkaia)
info@maderasmoreno.es
Tfno.: 94 625 09 76
www.maderasmoreno.es

AINHOA
OINETAKOAK
IÑIGO LOPEZ DE HARO, 2
TEL. 946253203
GERNIKA

Iñaki Gorostiza
ARRAINDEGIA
Juan Kaltzada, 28 behea
48300 Gernika (Bizkaia)
94 625 15 69
675 71 40 18
Eguneroko arrain freskoa



Gissela
Calle Ocho de Enero bajo 6 - Gernika
/gisselagernika

BAR SONSIERRA
Bocadillo y Pintxos
Industria Kalea 7 48300 GERNIKA

Automoción
Iluminación
Lubricantes
Carrocería
RENTERIA
ERREKANBIOAK
Zubialde, 6 Bajo Tlfno.: 94 625 85 70
48300 Gernika-Lumo Fax: 94 625 86 69
recambios@renteria.okume.com

Agurtzane Ileapaindegia
Peluqueria
Mestikabaso 21
Gernika
Tlf.: 94 625 75 13

ALKIMAX
Alquilamos soluciones
Jai zoriontsuak denori!
Goikoibarra, 26-4
48300 GERNIKA-LUMO
(BIZKAIA)
94 627 13 10
www.alkimax.com
alkimax@alkimax.com

BAR JULIAN
Iñaki Uriarte
GERNIKA - 48300 - Telf: 638 275 680

C&Q
PELUQUERAS
Peluquería – Estética – Solarium
Juan Kalzada kale, 75 bajo
48300 Gernika
Tfno.: 946 250 236
Lunes a Jueves 09:00 - 13:00 15:30 - 19:30
Viernes 9:00 - 19:00
Sábados 9:00 - 14:00
Martes Cerrado

14K
makillaje-zentrua
C/ 8 de Enero
48300 GERNIKA
94 603 45 56
e-mail: 14Kzentrua@gmail.com

EUSKAL
SOUVENIRS
Andra Mari kalea s/n
48300 GERNIKA
946 751 930
685 758 102
euskal.souvenirs@gmail.com
www.euskalsouvenirs.com

Cafetería
Cervecería
Bocadillos
Raciones
Platos Combinados
Chocolatadas
PLAZAKOA
San Juan Ibarra
Kafetegia
Garagardotegia
Bokatak
Raziоak
Plater Konbinatuak
Txokolatadak
San Juan Ibarra Plaza
Gernika
Tel: 946 50 92 96

ciclos JESUS



- BICICLETAS DE COMPETICIÓN A MEDIDA
- PASEO
- ADULTOS Y NIÑOS
- Todo en accesorios, ropa y calzado.

Iparragirre, 62 48300 GERNIKA-LUMO
Tlfno./Fax: 94 625 31 93

ZARRABEITIA ARKITEKTOAK
www.zarrabeitia.eu

946 023 956
San Kristobal plaza 10 behea, Gernika info@zarrabeitia.eus

puntak ile apaindegia
ITXASO AGIRRE
puntak.ileapaindegia@gmail.com
94 650 92 61
Don Tello, 32bajo
48300 Gernika

KIAM
ESTETIKA
San Juan Ibarra 6, bajo
48300 Gernika
91 611 37 37
609 881 027
www.kiamestetika.com
kiamestetika@icloud.com
KIAM

Ondo pasa eta jaiak alaitasunez ospatu!
HIRU SAKU

OMAGO

OKINDEGIA

Fernando Abaunza kalea 2
Tel. 946 250 467
omagopedro@hotmail.com
GERNIKA

Hai Pin

Artekalea, 12 Gernika
94 625 08 33

ZUBIALDE
ELEKTROMEKANIKA

✓ Zuretzako azterketa eta diagnostikoa
✓ Mekanika orokorra
✓ Elektrizitatea
✓ ITVrako prestakuntza

t. 94 654 03 23

Zallo Barri

Juan Calzadilla, 29 48300 GERNIKA-LUMO Bizkaia
Tel.: 94 625 18 00 Fax: 94 625 18 00
www.zalloberri.com

FERMIN BERRIA

10% desc.

*Importe superior a 50€
*No valido en rebajas

GERNIKA
DOMINGO BERNAOLA 1

Fray Martin
de Murua 5, bajo
48300 Gernika-Lumo
Bizkaia

TLF: 94 627 04 31
karantsu@hotmail.com

Karan
Spa & Estetikaren

Eko-Bide

Produktu Ekologikoak

Fruta k eta Barazkia - Belar dendа
Kosmetika - Gatz Lanparak...

Muchos hombres pequeños,
en lugares pequeños,
haciendo cosas pequeñas,
pueden cambiar el mundo.
(Eduardo Galeano)

OIZMENDI
TELEBISTA

Aita Luis Villasante, 7
Gernika-Lumo (Bizkaia)

946 257 858
info@oizmendi.eus

onda vasca

Jai Zoriontsuak!



T.M. Gernika, S.A.

Tu Concesión y Servicio oficial de siempre

Audi Service

ŠKODA

Kurtzero auzoa, 77 48392 MUXIKA (Bizkaia)
Tel.: 94 250 962

Taller: 946 258 197
Fax: 946 252 154

IRUGAI

CORREDURIA DE SEGUROS

IRUGAI

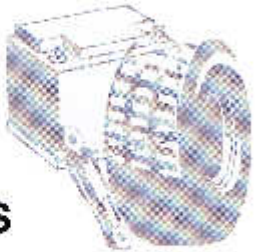
SEGUROS DE AUTOMOVILES

Juan Kaltzada, 13 • Tel. 94 625 47 63 • Fax 94 625 75 08
e-mail: irugai@irugai.com

Zorionak

BULKANIZATUAK

GORRA



ESPECIALISTAS EN NEUMATICOS

VENTA PRIMERAS MARCAS

Juan Kalzada, 115, 117 y 119
48300 GERNIKA-LUMO - Bizkaia
Tfno.: 94 625 0710
E-mail: bulkagorra@euskalnet.net

EROSKI

GERNIKA

ZUREKIN







8 URTE HAUETAN FM -ra ETORRI ZARETEN

Guztioi ... ESKERRIK ASKO!



667 28 33 79

xaibor@gmail.com